

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 257

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 257 Bern, Montag 3. November 1947

65. Jahrgang — 65<sup>me</sup> année

Berne, lundi 3 novembre 1947 N° 257

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 «Alpar», Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft, Bern.  
 Immobiliengenossenschaft Alfred-Escher-Strasse 23 und Immobiliengenossenschaft Splügenstrasse 11/Alfred-Escher-Strasse, Zürich.  
 Combustia S. A. en liquidation, Genève.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 122249—122272.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.  
 Autotransportordnung; Konzessionsgesuche für den Transport von Personen. Statut des transports automobiles; demandes de concession pour le transport de personnes. Ordinarmento degli autotrasporti; domande di concessione per il trasporto di persone.  
 Wichtige Mitteilung an die Einsprecher. Communication importante aux opposants. Comunicazione importante agli opposenti.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mitteilung und BRB betreffend Aufhebung des Ausfuhrzoll für Kupfervitriol und sog. Fungivore. Communiqué et ACF concernant la suppression du droit de sortie applicable au vitriol de cuivre et aux produits dits fungivores.  
 Verfügung Nr. 188 des KEA betreffend Aufhebung der Rationierung der Vollmilchpulver. Ordonnance No 188 de l'OGA concernant la suppression du rationnement de la poudre de lait entier. Ordinanza No 188 dell'UGV concernente la soppressione del razionamento della polvere di latte intero.  
 Desinfektionspflichtige Importpflanzen (Mitteilung). Plantes importées dont la désinfection est obligatoire (communiqué). Piante importate soggette all'obbligo di disinfezione (comunicato).  
 DCF concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia.  
 Rettifica: Accordo tra la Confederazione svizzera e la Repubblica italiana concernente il regolamento dei rapporti d'assicurazione e di riassicurazione tra i due paesi. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namensschuldbrief in 2. Range vom 11. März 1929, im Betrage von Fr. 5000, haftend auf Grundbuch Aarau Nr. 2055, lautend zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, Aarau, als Gläubigerin, und zu Lasten des Jean Kull, Sattlermeister, in Aarau, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen 1 Jahr, d. h. bis 1. November 1948 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würde. (W 550<sup>3</sup>)

Aarau, den 29. Oktober 1947.

Bezirksgericht Aarau.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 3½%-Obligationen Nrn. 155967—155970 zu je Fr. 500, Anleihen der Jura-Simplon-Bahn von 1894, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 519<sup>3</sup>)

Bern, den 10. Oktober 1947.

Richteramt Bern,  
 der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den zwei 3%-Obligationen Schweizerische Bundesbahnen von 1903 diff. Nrn. 74292 und 74294, zu Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 551<sup>3</sup>)

Bern, den 17. Oktober 1947.

Richteramt Bern,  
 der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Obligation Nr. 303670 der 3% Eidgenössische Wehrauleihe von 1936 von nominal Fr. 1000, samt Coupons per 1. April 1938 u. ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Obligation kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 552<sup>3</sup>)

Bern, den 25. Oktober 1947.

Richteramt Bern,  
 der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Eidgenössischen Standes Zürich vom 21. Oktober 1947 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes Fr. 40 000, datiert den 22. November 1932, lastend auf Kat.-Nr. 3622 in Küsnacht (Liegenschaft an der Buckwiesstrasse 16 in Küsnacht, Protokoll A, Band 7, Seite 185/6), ursprünglicher Schuldner: Johann Loss, Baumeister, in Wetzikon; ursprüngliche Gläubigerin: AG. Leu & Co., Filiale Stäfa; jetziger Schuldner und Pfandigentümer: der Gesuchsteller: Dr. Walter Stamm, Küsnacht, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde.

Meilen, den 30. Oktober 1947.

(W 1<sup>3</sup>/1948)

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,  
 der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Es werden vermisst:

- 3½%-Obligation der Schweizerischen Spar- und Kreditbank St. Gallen, Nr. 120119 C, zu Fr. 6000, fällig 30. November 1947.
- Inhabersparheft Nr. 11583 der Bank in Buchs, Wert per 11. März 1942: Fr. 3000.
- Versicherungsbrief Nr. 138, Grabs Band 6, datiert vom 28. November 1885, im Betrage von Fr. 5000, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft sogenannte Farb, Kat.-Nr. 2005, hinter der Kirche in Grabs.
- Versicherungsbrief Nr. 1191, Bad Ragaz, datiert vom 21. November 1896, im Betrage von Fr. 700, lastend auf dem Heimwesen der Frau Maria Giger-Willi an der Hintergasse in Bad Ragaz.
- Kaufschuldersicherungsbrief Nr. 1270, Bad Ragaz, im Betrage von Fr. 400, lastend auf dem Berggut Jerellien des Fritz Nigg, Platte, Pfäfers.
- Schuldbrief Nr. 425, Wallenstadt Band I, datiert vom 1. April 1822, im Betrage von Fr. 267.27 (Gulden 126.—) lastend auf dem Gut Dorf in Wallenstadt.
- Schuldbrief Nr. 426, Wallenstadt Band I, datiert vom 6. Juli 1814, im Betrage von Fr. 551.01 (Gulden 255.—), lastend auf dem Gut Dorf in Wallenstadt.
- Versicherungsbrief Nr. 3880, Flums Band XI, datiert vom 23. November 1907, im Betrage von Fr. 1100, lastend auf dem Heimwesen Bungert am Grossberg Flums.
- Pfandbrief Nr. 322, Flums, Band I, datiert vom 29. Oktober 1842, im Betrage von Fr. 1900, lastend auf dem Heimwesen Schan am Grossberg-Flums.
- Schuldbrief Nr. 1265, Flums, Band 4, datiert vom 18. Juli 1809, im Betrage von Fr. 636.36, lastend auf dem Gut Brünisberg des Anton Rupf-Wildhaber, Brünis, Flums.
- Schuldbrief Nr. 370, Flums, Band I, Seite 374, datiert vom 26. Februar 1829, im Betrage von noch Fr. 636.36 (ursprünglich Gulden 400.—), lastend auf dem Gut «Ihren» und einem Stück Riet beim Bireh im Seegebiet.
- Inhaberschuldbrief Nr. 8091, Rapperswil, Band U, datiert vom 20. Januar 1932, im Betrage von Fr. 11 500, lastend auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 1148 bei der neuen Jonastrasse in Rapperswil.
- Inhaberschuldbrief Nr. 241, Oberuzwil, Band 7, datiert vom 1. März 1926, im Betrage von Fr. 5000, lastend auf der Liegenschaft des Friedrich Harzenmoser-Graf, sel., Binz-Oberuzwil.
- Schuldbrief Nr. 14937, Henuau, Band 26, Seite 468, datiert vom 20. Oktober 1925, im Betrage von Fr. 3000, lastend auf der Liegenschaft des Ernst Schenkel.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 und 2 binnen 6 Monaten und Ziffern 3—14 binnen einem Jahre, vom Tage der 1. Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziffern 2 und 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg in Grabs, Ziffern 4—11 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans in Mels, Ziffer 12 beim Bezirksgerichtspräsidium See in Uznach und Ziffern 13 und 14 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Flawil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 516<sup>1</sup>)

St. Gallen, den 17. Oktober 1947.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Es werden vermisst:

- Sparkassabüchlein Nr. 940 der Sparkassa der Gemeinde Bühler, mit einem Saldo von Fr. 5567.10 per 30. Juni 1947, lautend auf Richard Ritter, früher im Langgebü in Bühler, später Inhaber des Papeteriegeschäftes «Zur Freieck» an der Speisergasse 12 in St. Gallen;
  - Sparheft Nr. 125540 der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, mit einem Saldo von Fr. 730.55, lautend auf Frl. Martha Stärkle, in St. Josephen.
- Gemäss Beschluss des Obergerichtes von Appenzell A.-Rh. vom 27. Oktober 1947 ergeht hiermit an den unbekannt Inhaber der vermissten Sparhefte die Aufforderung, dieselben gemäss Artikel 983 OR. innerhalb 6 Monaten seit der Bekanntmachung, d. h. bis spätestens 10. Mai 1948, den genannten Bankinstituten vorzulegen, widrigenfalls die Kraftlosklärung ausgesprochen würde. (W 542<sup>1</sup>)

Trogen, den 28. Oktober 1947.

Die Obergerichtskanzlei.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des eidgenössischen Standes Zürich vom 6. Juni 1947 wurde der Aufruf der vermissten 5 Aktien Nrn. 619 bis 624 der AG. Neues Schloss in Zürich, zu nominal Fr. 100, ausgestellt den 11. November 1941, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten, von heute an, Anträge zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 308<sup>1</sup>)

Zürich, den 28. Juni 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
 der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des eidgenössischen Standes Zürich vom 6. Juni 1947 wurde der Aufwurf der vermissten Aktien Nrn. 692 bis 697 der AG. Neues Schloss in Zürich, zu nominal Fr. 100, datiert den 11. November 1941, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 909)

Zürich, den 18. Juni 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des titres suivants:

- 1° sept obligations 3 1/2 % de 500 fr. chacune, de l'emprunt du canton de Genève, 1938, portant les nos 209 à 215, avec coupons attachés dès 1940;
2° une obligation 3 1/2 % de l'emprunt du canton de Genève, 1938, au montant de 500 fr., portant le n° 208 et des coupons attachés dès 1940;
3° dix obligations 3 %, Ville de Genève, 1938, portant les nos 17794, 16424 à 16432, de 500 fr. chacune, coupons attachés dès 1940;
4° une obligation 3 %, Ville de Genève, 1938, de 1000 fr., portant le n° 9989 et des coupons attachés dès 1940.

Tribunal de première instance de Genève: Georges Martin, président.

Déclaration de titres spoliés

Sont revendiqués comme biens spoliés au sens des arrêtés du Conseil fédéral des 10 décembre 1945 et 22 février 1946, relatifs à la recherche des biens enlevés dans les territoires occupés pendant la guerre, les papiers-valeurs suivants:

Table listing various bonds and securities, including categories like 'Confédération suisse, 1926, 4 1/2 %', 'Chemins de fer fédéraux, 1890, 3 %', and 'Société internationale de placements, Bâle (Dép. francs), pour 5 actions'. It includes columns for identification numbers and values.

Table with columns for values and titles, including '98 titres, pour 10 actions' and '35 titres, pour 25 actions'. Values range from 501 to 533/4.

524 actions, Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen AG. (I.G. Chemie) Bâle, 500 fr. s.

Table listing actions of Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen AG, with columns for identification numbers and values.

Table listing 230 obligations of Continentale Linoleum Union, Zürich, 25 fr. s., with columns for identification numbers and values.

11 obligations, Rohstoff Aktien Depot, Bâle, dépôt pour 10 actions

En conséquence, toute personne physique ou morale qui, à quelque titre que ce soit, possède, détient, administre ou surveille l'un des papiers-valeurs précités est tenue de le déclarer à l'Office suisse de compensation, Bureau spécial, Talstrasse 62, à Zurich, dans un délai de 30 jours à compter de la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W 553)

Berne, le 6 novembre 1947.

Département politique fédéral.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

21. Oktober 1947. Immobilien-genossenschaft Alfred Escherstrasse Nr. 23 Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1935, Seite 2070). Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. September 1947 im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt.

21. Oktober 1947. Immobilien-genossenschaft Alfred Escherstrasse 23, in Zürich. Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die Immobilien-genossenschaft Alfred Escherstrasse Nr. 23 Zürich, in Zürich, durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. September 1947 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt.

21. Oktober 1947. Immobilien-genossenschaft Splügenstrasse Nr. 11 - Alfred Escherstrasse Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1935, Seite 2069). Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. September 1947 im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt.

dation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Genossenschaft, deren Aktien und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1946 an die Aktiengesellschaft «Immobilien-Gesellschaft Splügenstrasse 11/Alfred Escherstrasse» in Zürich, übergegangen sind, ist aufgelöst.

21. Oktober 1947.

**Immobilien-Gesellschaft Splügenstrasse 11/Alfred Escherstrasse**, in Zürich. Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die «Immobilien-Gesellschaft Splügenstrasse Nr. 11/Alfred Escherstrasse Zürich», in Zürich, durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. September 1947 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 25. September 1947. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung und der Betrieb ihrer Liegenschaft Splügenstrasse 11; sie kann sich an andern Liegenschaften beteiligen oder solche erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 77 000, eingeteilt in 154 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Aktiengesellschaft «Immobilien-Gesellschaft Splügenstrasse 11/Alfred Escherstrasse» übernimmt von der «Immobilien-Gesellschaft Splügenstrasse Nr. 11/Alfred Escherstrasse Zürich» gemäss Uebnahmebilanz vom 31. Dezember 1946 Aktiven und Passiven von je Fr. 693 025.22. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 5000, eingeteilt in 10 Anteilsscheine zu Fr. 500. Vom Grundkapital wurden liberiert: Fr. 5000 durch Einbringung dieser 10 Genossenschaftsanteile und Fr. 72 000 durch Verrechnung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Armin Cristofari, Präsident; Bernhard Terner, Vizepräsident, beide von und in Zürich; Gottfried Suter, von Affoltern a. A., in Küsnacht (Zürich), und Alfred Wifian, von Wahlern, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mythenquai 26 in Zürich 2 (eigenes Lokal).

29. Oktober 1947. Papier usw.

**Feldmann, Dutli & Co.**, in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1946, Seite 235), Papieren gros usw. Josef Dutli ist nicht mehr unbeschränkt haftender Gesellschafter, sondern Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000, die er durch Verrechnung mit Guthaben an die Gesellschaft liberiert hat. Werner Dutli ist nicht mehr Kommanditär, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Josef Dutli.

29. Oktober 1947. Elektr. Apparate usw.

**Carl Geisser & Co.**, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Carl Geisser, von Altstätten, in Gersau, mit seiner Ehefrau Anna, geb. Ammann, in Gütertrennung lebend, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Otto Vogt, von Bürglen (Thurgau), in Langnau a. A., als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 30 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1947 ihren Anfang nimmt. Verkauf von elektrischen Apparaten Marke «EDUR»; Handel mit elektrothermischen Apparaten und anderweitigen Fabrikaten sowie Import und Export von Waren aller Art. Kasinostrasse 12.

29. Oktober 1947.

**Società Finanziaria Assicurativa Milano, Succursale di Zurigo**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1941, Seite 138), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Mailand. Die Generalversammlung vom 27. Februar 1947 hat neue Statuten genehmigt. Die Firma der Hauptniederlassung lautet nun: «Società Finanziaria Assicurativa, Società per Azioni», und diejenige der Zweigniederlassung: **Società Finanziaria Assicurativa, Società per Azioni Milano, Succursale di Zurigo**. Die Aktien der Kategorie A können nach Wahl des Aktionärs auf den Namen oder auf den Inhaber lauten. Die Aktien der Kategorie B lauten immer auf den Namen. Die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen in der «Gazzetta Ufficiale» s. E. Cav. di Gr. Cr. Avv. Fulvio de Suvich und Cav. di Gr. Cr. Enrico Paolo D'Angeri sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Gr. Uff. Avv. Enrico Marchesano ist nicht mehr Vizepräsident; er gehört dem Verwaltungsrat weiterhin als Mitglied an und führt wie bisher Kollektivunterschrift. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun das Mitglied Gr. Uff. Dott. Arnoldo Frigessi di Rattalma. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Baron Leo Economio, in Triest, als Präsident, sowie Dr. Ing. Francesco Cesoni, in Vigevano (Italien), und Baron Pino Parisi, in Triest, alle italienische Staatsangehörige. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1947.

**Trickfilm-Aktiengesellschaft (Production de Dessins animés Société Anonyme)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft, welche die Herstellung und den Vertrieb tricktechnischer Filmarbeiten jeder Art sowie die Finanzierung und Vermittlung von Filmgeschäften zum Zwecke hat. Die Gesellschaft ist befugt, ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen auszudehnen und sich an ähnlichen oder gleichartigen Unternehmungen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, liberiert mit Fr. 40 000. Die Gesellschaft übernimmt von Eugen Walter Schmid, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), die im Kaufvertrag vom 15. Oktober 1947 aufgeführten, der Filmproduktion dienenden Gegenstände zum Uebnahmepreis von Fr. 20 800. Dieser wird durch Zuerkennung von 26 mit 80 % liberierten Aktien an den Sacheinleger getilgt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Max de Terra, von und in Zollikon, Präsident; Eugen Walter Schmid, von Zürich, in Kilchberg (Zürich); Erwin Rösler, von und in Zürich, und Dr. Heinrich Fueter, von Bern, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1 in Zürich 1 (eigenes Lokal).

29. Oktober 1947.

**Aigo A.-G. Damenkleiderfabrik**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1945, Seite 2202), Kollektivprokura ist erteilt an Karolina Hawelski, von Zürich, Simon Rothschild, staatenlos, Dora Stehrenberger, von Frittschen, und Lucas Baer, von Aeugst a. A., alle in Zürich. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder jeder von ihnen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. Oktober 1947.

**Kommission-Gesellschaft für Aus- und Einfuhr (Société Commissionnaire d'Exportation et d'Importation) (Società Commissionaria di Esportazione e di Importazione)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1941, Seite 1575). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Hans Arnold Grieshaber, von Schaffhausen, in Soerabaja (Java).

29. Oktober 1947. Maschinen.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2021), Maschinenfabriken usw. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Winterthur, ist erteilt an Walter Kilchenmann, von Oberösch, in Winterthur.

29. Oktober 1947.

**Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 242). Kollektivunterschrift ist erteilt an Emil Keller, von Altendorf (Schwyz), in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. Oktober 1947. Meerschwämme usw.

**Fritz Nauer & Co.**, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1035), Meerschwämme, Hirschleder usw. Einzelprokura ist erteilt an Max Furrer, von Russikon, in Zürich.

29. Oktober 1947. Radio usw.

**Ultra-Funk G.m.b.H.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1945, Seite 1049), Radioapparate usw. Neues Geschäftslokal: Ottikerstrasse 27 in Zürich 6.

29. Oktober 1947. Autotransporte.

**Arnold von Däniken**, in Männedorf (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1941, Seite 2057), Autotransporte. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1947. Schuhe.

**Emil Bänninger**, in Winterthur (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1923, Seite 1705), Schuhhandlung. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1947.

**Bruno Banfi, Baugeschäft**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bruno Banfi-Mohn, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 10. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Nordstrasse 245.

29. Oktober 1947. Vervielfältigungen, Inkasso usw.

**Ernst Gassmann**, in Glattfelden. Inhaber dieser Firma ist Ernst Gassmann, von Hochfelden, in Glattfelden. Vervielfältigungs- und Inkassobureau sowie Vertretungen von Waren verschiedener Art. In Aarüti.

29. Oktober 1947. Waren aller Art.

**Handelsagentur Fleisch**, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Andreas Fleisch, von Scheid (Graubünden), in Horgen. Einzelprokura ist erteilt an Fritz Fehrmann, von Mooslerau, in Horgen. Import, Export, Vertretungen von sowie Kommissionsgeschäfte mit Waren aller Art. Seestrasse 187.

29. Oktober 1947. Sanitäre Apparate.

**Frédéric Huber**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Huber, von Oberwil (Aargau), in Zürich 10. Fabrikation und Vertrieb von sanitären Apparaten. Breitensteinstrasse 57.

29. Oktober 1947. Durchlauferhitzer.

**Martin Marx, Durotherm-Vertrieb**, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Martin Marx, von Churwalden, in Zollikon. Kollektivprokura ist erteilt an Berta Marx, geborene Huber, von Churwalden, in Zollikon. Sie zeichnet mit dem einzelzeichnungsberechtigten Firmainhaber. Vertrieb von elektrischen Durchlauferhitzern, Marke «Durotherm». Kesslerstrasse 20.

29. Oktober 1947. Schürzen usw.

**Franz Heusser**, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3558), Schürzenfabrik usw. Die Firma hat Aktiven und Passiven der Firma «Fagreve S.A. Riva San Vitale», in Riva San Vitale (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1947, Seite 2994), übernommen.

29. Oktober 1947. Torf.

**Heinrich Buchmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1943, Seite 2094), Torfausbeutung. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Oktober 1947. Sennerei.

**Sigrist & Häberling**, in Obfelden, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2136), Sennerei. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzel-firma «R. Sigrist», in Obfelden, übernommen.

29. Oktober 1947. Sennerei usw.

**R. Sigrist**, in Obfelden. Inhaber dieser Firma ist Reinhold Sigrist, von und in Obfelden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Sigrist & Häberling», in Obfelden. Sennerei, Butter-, Käse- und Kolonialwarenhandlung. In Ober-Lunnern, Gemeinde Obfelden.

29. Oktober 1947.

**Baugenossenschaft Uster**, in Uster (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1944, Seite 2621). Die Unterschrift von Albert Peyer ist erloschen. Neu wurden als Beisitzer mit Kollektivunterschrift in die Verwaltung gewählt Hans Bissig, von Uster, und Paul Gustav Meyer, von Schaffhausen, beide in Uster. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Gerichtsstrasse 12 (beim Präsidenten).

29. Oktober 1947. Elektrische Bahnen usw.

**Aktiengesellschaft Kummli & Matter (Société Anonyme Kummli & Matter) (Kummli & Matter Limited)**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1947, Seite 2301), mit Hauptsitz in Aarau, Projektierung und Bau von elektrischen Bahnen usw. Zum Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Robert Gloor, von Birrwil, in Aarau.

29. Oktober 1947. Metallwaren usw.

**IWE G.A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1947, Seite 2261). Metallwaren usw. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 16 in Zürich 1.

29. Oktober 1947. Chemische und technische Produkte.

**Inka A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1947, Seite 2301), chemische und technische Produkte. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 10 in Zürich 1.

29. Oktober 1947. Elektrische Maschinen usw.

**Spälti Söhne & Co.**, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 2. Juni 1947, Seite 1474), Fabrik elektrischer Maschinen usw. Der Gesellschafter Sebastian Spälti-Hürliemann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Laufen

28. Oktober 1947.

**Walter Stelner, Schreinererei**, in Laufen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Steiner, von Walterswil (Bern), in Laufen. Bauschreinererei. Wahlenstrasse 70.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

28. Oktober 1947.

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Meiringen**, in Meiringen (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1947, Seite 3040). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Juni 1947 gewählt als Vizepräsidenten: Rudolf Aeberhardt, von Zuzwil, in Meiringen, bisher, als Buchhalter/Kassier; Albert Brönnimann, von Grnzelen, in Meiringen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Buchhalter kollektiv.

28. Oktober 1947.

**Viehzuchtgenossenschaft Innerkirchen**, in Innerkirchen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1934, Seite 278). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Heinrich Tännler und der Sekretär Alexander Glatthard; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Präsident: Andreas Thöni-Kehrl, von Hasliberg, in Oberwiler, Gemeinde Innerkirchen; als Sekretär: Adolf Tännler junior; von und in Innerkirchen. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Sekretär.

28. Oktober 1947.

**Verkehrsverein Brünig-Hasliberg**, in Hasliberg (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1932, Seite 2514). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Vizepräsident Fritz Kohler und der Sekretär Karl Gysler; ihre Unterschriften sind erloschen. Die zeichnungsberechtigten Mitglieder des Vorstandes wurden neu gewählt wie folgt: als Präsident: Erwin Müller, von Basel, in Reuti, Gemeinde Hasliberg; als Vizepräsident: Walter Tännler, von Hasliberg, in Hohfluh, Gemeinde Hasliberg, bisher Präsident; als Sekretär: Ernst Ruppli, von Basel, in Wasserwendi, Gemeinde Hasliberg. Für den Verein zeichnen Präsident oder Vizepräsident und Sekretär kollektiv.

**Bureau Schwarzenburg**

29. Oktober 1947.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Schönentannen**, in Schönentannen, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1936, Seite 1062). Die Generalversammlung vom 16. Dezember 1945 hat neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft hat die Firma geändert in **Landwirtschaftliche Genossenschaft Schönentannen und Umgebung**. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Innerhalb der Genossenschaft verteilt sich die Haftung gleichmässig nach Köpfen. Sofern sich bei vorschriftgemässer Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen und auf Verlangen der Verwaltung einzubehalten. Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Schwarzenburg» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Sekretär, wozu maximal vier Beisitzer treten können. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Christian Zwalten ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Vizepräsidenten gewählt der bisherige Beisitzer, Robert Binggeli, von Wahlern, in Hostatt bei Mamishaus, Gemeinde Wahlern.

**Bureau Thun**

29. Oktober 1947.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Amsoldingen**, in Amsoldingen (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1943, Seite 1659). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 16. Februar 1947 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für den Amtsbezirk Thun», gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. Oktober 1947.

**Schuhhaus Monopol A.G.**, in Thun (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 134). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Oktober 1947 wurde die bisherige Firma in **Fremo A.G. Thun** geändert. § 1 der Statuten wurde entsprechend revidiert. Zu neuen Verwaltungsräten wurden gewählt Joseph Fremersdorf, Präsident, und Mathilde Fremersdorf, beide von und in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift. Alfred Wetli ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

**Bureau Wimmis (Bezirk Nidemsimmental)**

28. Oktober 1947. Baugeschäft.

**G. von Känel Söhne G.m.b.H.**, in Wimmis, Hoch- und Tiefbaugeschäft (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1943, Seite 154). Karl von Känel ist nicht mehr Gesellschafter; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 6000 ist an die verbleibenden Gesellschafter übergegangen und zwar an Walter von Känel Fr. 3000 und an Ernst von Känel Fr. 3000. Die Stammeinlage erhöht sich dadurch für Walter von Känel auf Fr. 11 000 und für Ernst von Känel auf Fr. 9000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 30. Mai 1947 wurden die Statuten entsprechend geändert.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

28. Oktober 1947.

**Luftseilbahn Gerschnalp-Trübsee A.G.**, in Engelberg (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1946, Seite 3303). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Juni 1947 fand eine Teilrevision der Statuten statt. Die Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Das Aktienkapital ist voll liberriert.

**Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso**

28. Oktober 1947. Artikel der Textilbranche.

**Gebr. Brack A.-G.**, in Stansstad, Fabrikation von Artikeln der Textilbranche (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1947, Seite 1419). Walter Brack ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, er verbleibt aber als Mitglied im Verwaltungsrate. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Hans Brack, gewählt. Hans von Arx, von Basel, in Luzern, wurde zum Prokuristen ernannt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen unter sich oder mit dem Prokuristen kollektiv zu zweien.

28. Oktober 1947. Beteiligungen.

**Repeta A.-G. (Repeta S.A.)**, in Hergiswil, Beteiligung an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1946, Seite 2415). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1947, Seite 3144) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Châtel-St-Denis**

29. octobre 1947. Boulangerie, épicerie.

**Losio Clorendo**, à Porsel. Le chef de la raison est Clorendo Losio, feu Frédéric, de et à Porsel. Boulangerie, épicerie.

29. octobre 1947. Epicerie, mercerie, etc.

**Frédéric Losio**, à Porsel, épicerie, mercerie, quincaillerie, boulangerie (FOSC. du 12 janvier 1931, N° 7, page 63). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

**Bureau Murten (Bezirk See)**

27. September 1947.

**Elektro-Norm A.G.**, in Murten (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1946, Seite 1583). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. September 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an der Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Olten-Gösgen**

29. Oktober 1947. Transformer usw.

**Bächli & Co.**, in Starrkirch, Gemeinde Starrkirch-Wil. Walter Bächli, von und in Buchs (Aargau); Arnold Winistorf, von Oberburg (Bern), in Dälliken, und Max Meier, von Zürich, in Luzern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1947 beginnt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Bächli», in Starrkirch, Gemeinde Starrkirch-Wil. Gleichrichter- und Transformatorenbau, Aarauerstrasse 96 (bei Gygax).

29. Oktober 1947. Transformer usw.

**Bächli**, in Starrkirch, Gemeinde Starrkirch-Wil, Gleichrichter, Transformatoren (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2540). Die Firma wird infolge Assoziation im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Bächli & Co.», in Starrkirch-Wil, übernommen.

29. Oktober 1947. Wäsche.

**B. Niggli-Bauer**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Bartholomäus Niggli, von Wolfwil, in Olten. Vertrieb von Herren- und Damenwäsche. Sälistrasse 1.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

25. Oktober 1947.

**Wohngenossenschaft Lettenhof**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 7. Oktober 1947 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen für die Genossenschafter. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Genossenschaftlichen Volksblatt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus mindestens 3 Personen bestehenden Verwaltung gehören an: Dr. Friedrich Wieser-Seglias, als Präsident; Jakob Lohr-Keilwerth; Robert Jenny-Riegler; alle von und in Basel, und Emil Naef-Bolliger, von Basel, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bruderholzstrasse 18.

25. Oktober 1947. Immobilien.

**Neuweilerplatz A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 23. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Ausführung von Bauten aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaft Sektion II, Parzelle 2514<sup>3</sup> des Grundbuchs Basel-Stadt, haltend 8 a 66 m<sup>2</sup> mit Eckhaus Neuweilerplatz Nr. 7, und Nebengebäuden, zum Preise von Fr. 135 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat sind 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Arthur Bohne, von Basel, in Binningen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gartenstrasse 134 (bei Bohne & Meister A.G.).

25. Oktober 1947. Immobilien.

**Leobag A.G.**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1944, Seite 1906). In der Generalversammlung vom 23. Oktober 1947 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von bisher Fr. 30 000 wurde durch Heraussetzung des Nennwertes der 30 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 2000 erhöht auf Fr. 60 000, eingeteilt in 30 Namenaktien zu Fr. 2000; hierauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Heinrich Brin und Hans Bieri ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das verbleibende Verwaltungsratsmitglied Rudolf Hans Steuer führt nun Einzelunterschrift.

27. Oktober 1947. Bedarfsartikel usw.

**G. Salathe**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gustav Salathe-Goepfert, von Arisdorf, in Basel. Handel mit Bedarfsartikeln für Industrie und Gewerbe. Colmarerstrasse 45.

27. Oktober 1947. Chemikalien.

**Pape**, in Basel. Handel mit Chemikalien und Drogen (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1933, Seite 2687). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

27. Oktober 1947. Bureauöbel.

**Leuthardt A.G.**, in Basel, Handel mit Bureauöbeln usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 67). Die Prokura von Rudolf Sedlmeier ist erloschen.

27. Oktober 1947.

**Handelskontor Basel A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1946, Seite 2995). Neues Domizil: Bäumlhofstrasse 131 (eigenes Bureau).

27. Oktober 1947. Bandfabrikation.

**Vischer & Cie.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Seidenbandfabrikation usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1943, Seite 131). Die bisherigen Kollektivprokuristen Otto Wilhelm und Alfred Bolli führen nun Einzelunterschrift.

27. Oktober 1947.

**Druck- und Verlags-A.G. zum Barflusser**, in Basel (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1946, Seite 1303). Zum Geschäftsführer wurde ernannt Heinrich Schuler, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Die Prokura von Emil Häring ist erloschen.

27. Oktober 1947. Velos usw.

**E. Cenci**, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernesto Cenci-Merazzi, italienischer Staatsangehöriger, in Riehen. Handel mit, Vertretungen und Konstruktionen von Velos, Reparaturwerkstätte. Schmiedgasse 6/8.

28. Oktober 1947.

**Wohngenossenschaft im Vogelsang**, in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1948). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten, Fritz Nussbaumer-Basler, und des bisherigen Vizepräsidenten, Theodor Rehmann-Winter, sind erloschen. Neu wurden gewählt: Dr. Hans Holenstein-Wodrich, von Kirch-

berg (St. Gallen), in Münchenstein, als Präsident, und Walter Hammel-Landmann, von Muttenz, in Basel; sie zeichnen zu zweien.

28. Oktober 1947. Getreide usw.

**Wwe. M. Vogeibach**, in Basel, Agentur und Kommission von Getreide usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1943, Seite 2086). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1947. Strümpfe usw.

**M. Schaub**, in Basel, Spezialhaus für Strümpfe usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1943, Seite 66). Die Inhaberin heisst nun infolge Verchelichung Margrit Brunner-Schaub und ist nun Bürgerin von Emmen. Der Ehemann stimmt zu gemäss Art. 167 ZGB.

29. Oktober 1947. Chemische Produkte.

**Walter Reinacher**, in Basel, Handel mit chemischen Produkten (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1946, Seite 1655). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1947. Waren aller Art.

**F. H. Spinnler-Rudin**, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Hans Spinnler-Rudin, von und in Basel. Import und Export von Waren aller Art und Auslandsvertretungen. St.-Alban-Vorstadt 8.

29. Oktober 1947.

**Schlegel & Co. Nachfolge Textilwerke A.G.**, in Basel, Handel mit und Fabrikation von Textilwaren (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1937, Seite 2314). Prokura wurde erteilt an; Walter Schlegel-Studer, von Wartau, in Basel; Elise Häfliger, von Oberentfelden, in Brombach, und Emil E. Steiger, von Meilen (Zürich), in Basel; sie zeichnen zu zweien.

29. Oktober 1947.

**Lokalkonferenz und Zweigstelle Basel der Schweizerischen Benzinnunion**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1944, Seite 195). In der Generalversammlung vom 15. Oktober 1947 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Lokalkonferenz Basel der Schweizerischen Benzinnunion**. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 3 Mitgliedern. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 41.

29. Oktober 1947.

**Basler Speisefett-Fabrik A.G. (Fabrique Bâloise de Graisses Alimentaires S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1947, Seite 471). In der Generalversammlung vom 18. Oktober 1947 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **BASFA A.G. Basel (BASFA S.A. Bâle)**.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

28. Oktober 1947. Strumpfwaren.

**Jullus Wieler Witwe**, in Stein am Rhein, Handel mit Strumpfwaren en gros (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1938, Seite 2331). Die Firma erteilt Einzelprokura an Gerd Wieler, von Hüttwilen, in Stein am Rhein.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

28. Oktober 1947.

**Interest, Verwaltungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft (Interest, Administration and Investment Co. Ltd.)**, in Chur. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 27. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Verwaltung von Verträgen und die Beteiligung an Handels- und Industrie-Unternehmungen sowie die Durchführung aller Geschäfte und Transaktionen, die mit diesem Zwecke zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50. Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Paul Jenny, von Basel, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Gesellschaft: bei Dr. jur. N. Battaglia, Reichsgasse 3.

29. Oktober 1947.

**Viehztuchtgenossenschaft Mastrils-Neugut-Landquart**, in Mastrils (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1933, Seite 1870). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 2. September 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nun **Viehztuchtgenossenschaft Mastrils-Neugut**. Zweck der Genossenschaft ist, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitten. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Bezirksamtsblatt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftung der einzelnen Mitglieder. Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident/Aktuar und Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Kassier ist Hans Wullschleger, von Zofingen, in Landquart, Gemeinde Igis.

29. Oktober 1947. Metzgerei usw.

**Fridolin Heuberger**, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Heuberger, von Jonschwil (Toggenburg), in St. Moritz-Dörf. Die Firma erteilt Einzelprokura an Odette Heuberger-Lecroq, von Jonschwil, in St. Moritz-Dörf. Metzgerei-Wursterei und Depot der Wurstfabrik Otto Ruff.

#### Aargau — Argovie — Argovia

29. Oktober 1947.

**Imprägnieranstalt A. G. Zofingen**, in Zofingen (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1947, Seite 1717). In den Generalversammlungen vom 10. Oktober 1947 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 165 000, eingeteilt in 150 Stammaktien zu Fr. 100 und 150 Prioritätsaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 135 neuen, auf den Namen lautenden Prioritätsaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und ausserdem dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma wird nun auch in französischer Sprache geführt, lautet: **S. A. Etablissement d'Imprégnation Zofingue**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Imprägnieranstalt, einer Fassfabrik und einer Sägerei mit Fabrikation und Holzhandel. Die Gesellschaft kann sich auch an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 100 und 285 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000. Die Vorrechte der Prioritätsaktien beziehen sich auf Reingewinn und Liquidationserlös gemäss der näheren Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

29. Oktober 1947.

**Milchgenossenschaft Laufenburg**, in Laufenburg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. September 1947 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch Verwertung der Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich solidarisch und unbeschränkt. Ausserdem besteht die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Franz Weiss, von Sulz bei Laufenburg; Vizepräsident: Otto Schmid, und Aktuar und Kassier: Rudolf Vöck, diese beiden von Laufenburg, alle in Laufenburg.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

26 septembre 1947. Hôtel, etc.

**Hennet & Ruppen G. m. b. H. (Hennet & Ruppen S. à r. l.)**, à Villars sur Ollon. Suivant acte authentique et statuts du 3 septembre 1947, il a été constitué sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'exploitation de l'Hôtel Central à Villars sur Ollon contenant hôtel-restaurant, tea-room, confiserie et boulangerie. En outre elle est autorisée à participer à toutes opérations financières, commerciales et industrielles s'y rattachant. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Louis Hennet, de Courételle, à Villars sur Ollon, pour une part de 10 000 fr., et Alois Ruppen, de Stalden (Valais), à Bienne, pour une part de 10 000 fr. Les parts sont entièrement libérées en argent. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle des deux associés-gérants, Louis Hennet et Alois Ruppen. Locaux: Hôtel Central, Villars sur Ollon.

##### Bureau d'Aubonne

29 octobre 1947.

**Syndicat agricole de Mollens**, à Mollens, société coopérative (FOSC. du 5 mai 1925, N° 102). La société a, dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> juillet 1947, adopté de nouveaux statuts. Elle a pour but: l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole et, en particulier, l'encouragement à l'élevage et à l'amélioration du bétail de l'espèce bovine de la race suisse tachetée rouge. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements du syndicat. Les publications sont faites dans la «Terre Vaudoise» et la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», en tant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 5 membres. Le président, ou le vice-président, a conjointement avec le secrétaire, la signature sociale. Les signatures d'Henri Cuvit, de Louis Schneider et d'Alfred Baudin sont radiées. Le président est Fernand Baudin; vice-président: Robert Baudin; secrétaire: Paul Cuvit, tous de et à Mollens.

29 octobre 1947. Laiterie, charcuterie, etc.

**Robert Bassin**, à Aubonne, laiterie, charcuterie, exploitation de la laiterie d'Aubonne (FOSC. du 21 août 1928, N° 195). La maison a ajouté à son genre d'affaires le commerce de «traiteur».

##### Bureau de Cossonay

29 octobre 1947. Transports.

**Emile Gruaz Fils**, à L'Isle. Le chef de la maison est Emile Gruaz, de et à L'Isle. Entreprise de transports automobiles de choses.

##### Bureau de Lausanne

29 octobre 1947.

**Office de Comptabilité «Weida» O. E. Weisser**, à Lausanne (FOSC. du 4 juillet 1947, page 1845). Nouvelle adresse: Valentin 66.

29 octobre 1947.

**Société Immobilière Rumine-Avant-Poste B**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 mai 1933). Suivant procès-verbal authentique du 21 octobre 1947, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée aux actionnaires. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Le capital de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., est entièrement libéré. Bureau transféré: place St-François 3 (banque Gallant & Cie S.A.).

29 octobre 1947. Compteurs, etc.

**Bricod & Cie**, à Lausanne. Germaine, née Gachet, épouse autorisée de Roger Bricod, de Château-d'Oex, à Lausanne, et Jeanne Melliard, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1<sup>er</sup> novembre 1947. Exploitation d'un atelier de révision de compteurs et montres d'autos et appareils de mesures, fabrication, vente et représentation de toutes pièces détachées et accessoires pour l'industrie et l'automobile. Bureau: avenue d'Echallens 52.

29 octobre 1947.

**Société Immobilière du Champ au Bié (S.A.)**, à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1927). Suivant procès-verbal authentique du 25 octobre 1947, la société a: remplacé les 7 actions nominatives de 500 fr. composant le capital de 3500 fr., entièrement libéré, en 7 actions nominatives de 500 fr., libérées de 200 fr.; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 93 actions nominatives nouvelles de 500 fr., libérées de 200 fr.; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., libérées de 20 000 fr., dont 3500 fr. en espèces et 16 500 fr. par compensation partielle de créances. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée aux actionnaires. Le conseil se compose de 1 à 3 membres.

29 octobre 1947. Immeubles.

**S.A. du Denantou**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la mise en valeur, la gérance, l'exploitation, la vente de tous immeubles bâtis ou non et, notamment, l'achat, pour le prix de 95 000 fr., d'un terrain de 38 a. et 54 ca., sis sur le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit «Le Denantou». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis dans cet organe. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Auguste Brandenburg, de et à Lausanne. Bureau: place Saint-François 1 (chez l'administrateur).

29 octobre 1947. Immeubles.

**L'Effort S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1935). Suivant procès-verbal authentique du 28 octobre 1947,

la société a mis ses statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans ce journal. L'administration est assumée par un administrateur unique ou par un conseil de 2 à 5 membres. Le capital de 500 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 1000 fr., est entièrement libéré.

29 octobre 1947. Immeubles.

**La Fauvette C S.A.**, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 11 septembre 1947, page 2637). La signature de l'administratrice démissionnaire, Suzanne Graf-Meylan, est radiée. Wilhelm Stoll, de La Ferrière (Berne), à La Chaux-de-Fonds, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

29 octobre 1947. Autos, etc.

**G. Ambrosoli**, à Lausanne. Le chef de la maison est Gianetto Ambrosoli, de et à Locarno (Tessin). Procuration avec signature individuelle est accordée à Luigi Della Casa, de Stabio (Tessin), à Lausanne. Commerce, importation et exportation d'automobiles, de pièces détachées et accessoires pour automobiles. Montchoisi 25.

#### Bureau de Vevey

29 octobre 1947. Epicerie.

**Maria Perroud**, à Vevey. Le chef de la maison est Adèle-Maria Perroud, fille de Jean-Joseph, d'Attalens, à Vevey. Exploitation de l'« Epicerie de l'Athénée ». Avenue de Corsier.

29 octobre 1947. Assistance professionnelle.

**Alfo S.A.**, succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC. du 26 septembre 1947, N° 225), société anonyme ayant son siège principal à Lausanne. La société a conféré procuration pour la succursale à Jacques-Alfred Kassel, citoyen français, à La Tour-de-Peilz, lequel signera collectivement à deux avec une autre personne autorisée à cet effet.

29 octobre 1947. Denrées alimentaires, vins, etc.

**Société anonyme O. Légeret**, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 2 mars 1938, N° 51). Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1947, elle a : a) modifié son but qui est dès maintenant le suivant : Le commerce en gros et en détail de toutes denrées alimentaires, vins, liqueurs, spiritueux et de la droguerie; b) augmenté son capital social de 200 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 400 actions de 250 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de 300 000 fr., divisé en 1200 actions de 250 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées; c) modifié le mode de représentation. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur, ainsi que par les directeurs, gérants, ou fondateurs de pouvoir nommés par le conseil d'administration et de la façon que décide ce dernier. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce; d) harmonisé ses statuts avec les nouvelles dispositions du Code des obligations. Walter Daucourc (déjà inscrit comme président du conseil) a été nommé administrateur-délégué.

#### Bureau d'Yverdon

29 octobre 1947.

**Société du tour de Gossens**, à Gossens, société coopérative (FOSC. du 7 novembre 1942, page 2556). Dans son assemblée du 18 février 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

25 octobre 1947. Combustibles.

**Rey Louis**, à Montana, combustibles en gros et en détail (FOSC. du 2 novembre 1929, N° 257, page 2177). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 octobre 1947. Restaurant.

**Briffod Laurent**, à Sion, café-restaurant, à l'enseigne: Café du Grand-Pont (FOSC. du 8 décembre 1945, N° 288, page 3065). Par jugement du 27 octobre 1947, le Tribunal de Sion a déclaré le titulaire en état de faillite.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

27 octobre 1947. Pierres fines, etc.

**Alm Michot**, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauge, fabrication de préparages de pierres fines et tournage à façon, arrondissement et tournage (FOSC. du 17 avril 1935, N° 90, page 1004, et 10 août 1945, N° 185, page 1923). Par suite de transfert du siège de la maison à Minusio (Tessin) (FOSC. du 13 octobre 1947, N° 239, page 3004), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry.

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

28 octobre 1947. Pivotaie.

**René Kuster**, à Dombresson, fabricant de pivotaies (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1929, N° 229, page 1969). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 octobre 1947. Bijouterie, etc.

**Orex, Roger Godat et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, représentation et vente d'articles de bijouterie, joaillerie et orfèvrerie, société en nom collectif (FOSC. du 10 mars 1947, N° 57). La société est dissoute depuis le 25 septembre 1947. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société à responsabilité limitée « Orex S. à r. l. », à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

23 octobre 1947. Bijouterie, etc.

**Orex S. à r. l.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique du 3 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée, qui a pour but la fabrication, la représentation et la vente d'articles de bijouterie, joaillerie et orfèvrerie. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont Roger Godat, des Bois (Berne), à La Chaux-de-Fonds, pour une part de 5000 fr.; et Max Vuille, de La Sagne (Neuchâtel), et La Ferrière (Berne), à La Chaux-de-Fonds, pour une part de 15 000 fr. Roger Godat a fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif « Orex, Roger Godat et Cie », à La Chaux-de-Fonds, selon bilan au 25 septembre 1947 annexé aux statuts accusant un actif de 32 091 fr. 65 (caisse, débiteurs, matériel, marchandises) et un passif de 26 591 fr. 65 (créanciers et divers), soit un actif net de 5500 fr. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 5500 fr. et payé à l'apporteur par la remise d'une part sociale de 5000 fr., entièrement libérée et d'une créance de 500 fr. contre la société. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la maison « Orex, Roger Godat et Cie », dont elle aura les profits et les pertes avec effet rétroactif au 25 septembre 1947. Max Vuille a libéré sa part sociale de 15 000 fr. par compensation avec une créance jusqu'à concurrence de 15 000 fr. qu'il possédait contre la société

« Orex, Roger Godat et Cie », à La Chaux-de-Fonds, et qui figure au passif du bilan susmentionné. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Roger Godat et Max Vuille ont été désignés en qualité de gérants avec signature collective à deux. Rue Numa-Droz 123.

23 octobre 1947. Imprimerie.

**Stoll et Perrenoud, successeurs de Edouard Stadlin**, à La Chaux-de-Fonds, imprimerie, société en nom collectif (FOSC. du 11 janvier 1933, N° 8). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 octobre 1947. Imprimerie.

**Stoll et Co.**, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il est constitué une société en commandite qui a commencé le 31 mai 1947. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Bernard-Edmond Stoll, de Osterfingen (Schaffhouse), et pour associé-commanditaire Maurice Othenin-Girard, du Locle, avec une commandite de 2500 fr., tous deux à La Chaux-de-Fonds. Imprimerie. Rue Léopold-Robert 34.

23 octobre 1947. Immeubles.

**Rue Léopold Robert 117 S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Par acte authentique du 20 octobre 1947 et statuts de même date, il est constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat de la commune de La Chaux-de-Fonds, pour le prix de 42 730 fr. d'un terrain formant les articles 5938, 7917, 7940 du cadastre de ce lieu, la construction d'un immeuble locatif avec garage, la gérance de cet immeuble. La société commence son activité le 15 octobre 1947. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les actions sont au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par une administration, composée d'un ou de plusieurs membres. Un seul administrateur a été nommé en la personne de Charles-Stéfan Koller, de Bronschhofen (St-Gall), à La Chaux-de-Fonds, avec signature sociale individuelle. Bureaux: rue Léopold-Robert 117.

27 octobre 1947.

**Syndicat patronal des producteurs de la montre à La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC. du 9 août 1943, N° 182). Charles Virchaux fils, de St-Blaise, et Paul Vermot, du Cerneux-Péquignot, les deux à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés membres du comité de direction. Ils signent collectivement avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites. Ernest Hoeter, démissionnaire, et Alphonse Gogler, décédé, ne sont plus membres du comité; leurs signatures sont radiées. Le président est Maurice Eberhard (jusqu'ici vice-président); vice-présidents: Charles Juillard (déjà inscrit) et Philippe Weiss (jusqu'ici membre du comité); Georges Blum (jusqu'ici président) reste membre du comité. André Delimoge, de Genève, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé caissier avec signature collective à deux avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites. La signature de Charles-A. Delimoge, caissier démissionnaire, est radiée. La société est, toujours engagée par la signature collective du président ou d'un des vice-présidents et celle d'un autre membre du comité; par la signature collective du président ou d'un des vice-présidents et celle du secrétaire général ou du caissier; par la signature collective du secrétaire général et du caissier.

27 octobre 1947. Verres de montres.

**Christen et Co.**, à La Chaux-de-Fonds. Emile Christen et Lucien-Maurice Christen, les deux de Dürrenroth (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Auguste-Edouard Fallet, de Dombresson, à Renan (Berne), ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> novembre 1947. Fabrication de verres de montres, tous genres. Parc 87.

27 octobre 1947. Immeubles.

**Rue du Temple Allemand 1 S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 9 octobre 1947, N° 236). L'Administration fédérale des contributions, Section de l'impôt sur les bénéfices de guerre, à Berne, ayant levé son opposition, la société est radiée.

#### Bureau du Locle

27 octobre 1947. Epicerie.

**Paul Billod-Gentil**, au Locle. Le chef de la maison est Paul-Auguste Billod, allié Gentil, de Aeschi (Berne), au Locle. Epicerie, commerce de primeurs. Rue Girardet 55.

27 octobre 1947.

**Pharmacie R. Descoudrés**, aux Ponts-de-Martel (FOSC. du 31 août 1942, N° 201, page 1963). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Genève — Genève — Ginevra

22 octobre 1947. Société immobilière.

**Nelos S.A.**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 21 juillet 1930, page 1548). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 16 juillet 1947, la société a été transformée les 10 actions de 500 fr. chacune, nominatives, formant son capital social, en 5 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; porté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but, l'achat, la construction, la vente, la revente et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'exploitation par voie de location de l'immeuble qu'elle possède actuellement à Genève, sis au Petit-Saconnex, avenue Riant-Parc, s.n. construit sur un terrain qu'elle a acquis à sa constitution. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: avenue Riant-Parc 2 (chez G. Constantin).

22 octobre 1947. Société immobilière et de participation.

**Gélls S.A.**, à Genève, société immobilière et de participation (FOSC. du 13 octobre 1947, page 3005). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 octobre 1947, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 150 000 fr., entièrement libéré, divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

24 octobre 1947. Logements.

**URBANUS**, à Genève. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative, ayant pour but de procurer à ses membres des logements familiaux salubres et agréables, dans un quartier urbain; a été et ensoleillé. Les statuts portent la date du 16 octobre 1947. Les parts sociales ont une valeur de 100 fr. chacune. Le patrimoine social répond seul des obligations de la société. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par une administration de 3 membres au moins, composée de: Charles Duboulet, président, de Vandœuvres, à Genève; Louis Martin, vice-président, de Genève; à Carouge; Étienne Néri, secrétaire, de et à Genève; Jean-Jules-Frédéric Champod, de Genève et Bullec, à Genève; Louis Bianchi,

de et à Chêne-Bourg; Pierre-Joseph Pecorini, de nationalité italienne, à Thônex, et Max Dunand, d'Avully, à Chêne-Bongeries, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Adresse: boulevard du Théâtre 12 (régie Dunand).

28 octobre 1947. Construction de moteurs électriques. Meythias fils, à Genève, atelier de construction de moteurs électriques (FOSC. du 8 mai 1947, page 1258). Nouveaux locaux: quai du Seujet 14.

28 octobre 1947. Institut et produits de beauté. Anita Meyer, à Genève. Le chef de la maison est Anna dite Anita Meyer, de Grosswangen, à Genève. Exploitation d'un institut de beauté; fabrication, commerce, importation et exportation des produits de beauté marque « Anita Meyer ». Place Longemalle 14.

28 octobre 1947. Société Immobilière Le Bison, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 septembre 1939, page 1883). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges Capitaine, président et délégué (inscrit); Yves Maître, secrétaire, d'Epauvillers, et Charles Induni, de Chancy, ces deux à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs Pierre Buchel et Louis Bianchi, décédés, sont éteints. Nouvelle adresse: avenue de Champel 47 (chez M<sup>e</sup> Georges Capitaine).

28 octobre 1947. Société Immobilière Quai Gustave Ador 50, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 septembre 1939, page 1898). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges Capitaine, président et délégué (inscrit); Yves Maître, secrétaire, Epauvillers, et Charles Induni, de Chancy, ces deux à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs Pierre Buchel et Louis Bianchi, décédés, sont éteints. Adresse: boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

28 octobre 1947. Erimeco, Société anonyme Robert Metzger & Cie, Transports Internationaux et location de Wagons spéciaux, à Genève (FOSC. du 25 mai 1946, page 1600). Otto Scholer, de Zunggen, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement avec le président ou le secrétaire du conseil d'administration ou avec le directeur. L'administrateur Pierre Thioly, démissionnaire, est radié.

28 octobre 1947. Société Immobilière Prieuré Nouvelle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1945, page 3090). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 octobre 1947. Teinturerie, dégraissage, etc. Société Immobilière rue de St-Jean N° 53, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 août 1947, page 2295). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 juillet 1947, la société a modifié sa raison sociale en Fraisse et Cie Société Anonyme, ainsi que son but social; transformé les 30 actions de 1000 fr., au porteur, formant son capital social, en 3 actions de 1000 fr., au porteur; porté son capital social à 50 000 fr. par l'émission de 47 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but la teinturerie, le dégraissage et les lavages chimiques, l'achat, la vente et la location d'immeubles dans le canton de Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Mathilde Fraisse, née Brand (inscrite), nommée présidente; Adolphe-Gustave Fraisse, secrétaire, de Fribourg, à Châtelaine, commune de Vernier, et Alexandre-Isaac Fraisse, de Fribourg, au Grand-Saconnex. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice Mathilde Fraisse ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

28 octobre 1947. Participation financière, etc. TELIS S. A., précédemment à Genève, participation financière, brevets, procédés de fabrication, etc. (FOSC. du 3 janvier 1947, page 7). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 octobre 1947, la société a transféré son siège social à Carouge; modifié son but; transformé les 100 actions nominatives actuelles de 1000 fr. chacune en actions au porteur, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation de tous immeubles en Suisse. Le capital social est de 100 000 francs, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Georges-Edouard Bonnefous est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Julia Perrier-Lamon, de Genève, à Carouge, a été nommée administratrice unique; elle signe individuellement. Adresse: rue des Caroubiers 5 bis (chez Julia Perrier-Lamon).

28 octobre 1947. Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 septembre 1944, page 2120). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. L'organe de publicité est uniquement la Feuille officielle suisse du commerce.

28 octobre 1947. Société Immobilière «Le Vallon», à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1938, page 963). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 juillet 1947, la société a porté son capital social de 30 000 fr. à 50 000 fr. par la transformation des 6 actions de 5000 fr. chacune, au porteur, formant son capital social, en 300 actions de 100 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées; puis par la transformation des actions ainsi obtenues en 50 actions de 600 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées; et enfin par l'élévation de la valeur nominale de chacune des actions nouvelles de 600 fr. à 1000 fr. chacune. En outre, elle a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs administrateurs. Adresse: rue du Rhône 11 (régie Brolliet, Wagnière et Cie).

28 octobre 1947.

Société Immobilière rue des Pêcheres No 15, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1937, page 2211). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juillet 1947, la société a: converti ses 10 actions de 1000 fr. nominatives en actions au porteur; porté son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Elle a pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle exploite actuellement l'immeuble qu'elle a acquis au moment de sa constitution sis à Genève, section Plainpalais, lieu dit rue des Pêcheres 15. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

28 octobre 1947. Société immobilière.

Société anonyme du Quai du Midi A, à Genève, société immobilière (FOSC. du 28 avril 1944, page 971). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juillet 1947, la société a porté son capital social de 33 750 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 65 actions de 250 fr. chacune, au porteur, dont 34 actions, entièrement libérées par compensation avec des créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence et se trouvent de ce fait adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est donc de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 200 actions de 250 fr. chacune, au porteur.

28 octobre 1947.

Société Immobilière L'Angélique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 février 1945, page 440). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 septembre 1947, la société a augmenté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; converti les 20 actions anciennes nominatives de 250 fr. en 5 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. La société a pour but l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'exploitation d'un immeuble sis avenue Dumas 10. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### «Alpar», Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die «Alpar» Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, ist in Liquidation getreten. Gemäss Artikel 742, Absatz 2, OR, werden die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen bis Donnerstag, den 20. November 1947, bei der Direktion, Postfach Transit Bern, schriftlich anzumelden.

Bern, den 30. Oktober 1947.

(AA. 277<sup>3</sup>)

Die Liquidatoren.

#### Immobilien Genossenschaft Alfred-Escher-Strasse 23 und Immobilien Genossenschaft Splügenstr. 11/Alfred-Escher-Strasse, Zürich

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Art. 7 der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939

Erste Veröffentlichung

Im Sinne der Verordnung über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften vom 29. Dezember 1939, Artikel 7, bringen wir den Gläubigern der Genossenschaften zur Kenntnis, dass obige Genossenschaften gemäss der bundesrätlichen Verordnung ohne Liquidation in die Immobilien Genossenschaft Alfred-Escher-Strasse 23 (Aktiengesellschaft), bzw. Immobilien Genossenschaft Splügenstrasse 11/Alfred-Escher-Strasse (Aktiengesellschaft) am 25. September 1947 umgewandelt wurden, welche Aktiven und Passiven übernommen haben. Die nicht hypothekarisch sichergestellten Gläubiger werden aufgefordert, bis zum 20. November 1947 ihre Forderung anzumelden, und fügen wir bei, dass ohne ausdrücklichen Widerspruch die Schuld auf die neue Aktiengesellschaft übergeht.

(AA. 278<sup>3</sup>)

Zürich, den 29. Oktober 1947.

Für die Verwaltung der Immobilien Genossenschaft Alfred-Escher-Strasse 23 (AG.) und Immobilien Genossenschaft Splügenstrasse 11/Alfred-Escher-Strasse (AG.),  
der Präsident: A. Cristofari.

#### Combustia S. A. en liquidation

Commerce de combustibles, rue de Zurich 7/9, GENEVE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Les créanciers de la société COMBUSTIA S. A., qui auraient omis de produire leurs créances et revendications à la suite des publications annonçant un ajournement de faillite de cette société (FOSC. des 5, 12 et 16 juillet 1947, Nos 154, 180, 163) sont invités à produire leurs créances, sous peine de forclusion, en mains du président de la commission de liquidation, M<sup>e</sup> Albert Dupont-Willemin, avocat, rue Céard 13, à Genève, d'ici au 29 novembre 1947.

Les créanciers ayant déjà produit sont dispensés de faire une nouvelle production.

(AA. 276<sup>3</sup>)

Le président de la commission de liquidation.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 122249. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1947, 5 Uhr.  
Max Zeiler Söhne, Romanshorn (Schweiz). — Fabrikmarke.

Kraftwein (pharmazeutisches Produkt).



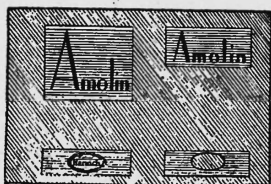
Nr. 122250. Date de dépôt: 5 juin 1947, 18 h.  
Charles Reinhold, rue de Beaumont 11, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pulvérisateurs pour tous liquides (notamment pour peintures et désinfectants) munis ou non de moteur électrique.

## ELECTROSPRAY

Nr. 122251. Date de dépôt: 21 juin 1947, 20 h.  
The Norwich Pharmacal Company, Norwich (New-York, E.-U. d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce.

Poudres à désodoriser, poudres de toilette, poudres antiseptiques, poudres désinfectantes, poudres pour les pieds, poudres pour les cors, poudres contre les écorchures, poudres pour préserver des coups de soleil, poudres contre les piqûres des insectes, poudres pour le corps, poudres pour bébés, poudres pour bains, un produit pharmaceutique sous forme d'une poudre à l'usage des irritations de la peau, contre les coupures, les ulcères, et les engelures et poudres à raser.



Nr. 122252. Date de dépôt: 25 juillet 1947, 18 h.  
Horlicks Limited, Stoke Poges Lane, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Aliments pour enfants en bas âge et pour malades.



Nr. 122253. Hinterlegungsdatum: 30. August 1947, 8 Uhr.  
Bahnhof- u. Strauß-Apotheke und Drogerie Hermann Salvisberg, Löwenstrasse 59, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Pharmazeutische Produkte.



Nr. 122254. Hinterlegungsdatum: 2. September 1947, 16 Uhr.  
Gustav Bolliger, Hauptstrasse, Gunten (Schweiz). — Fabrikmarke.

Kleinölbrenner.



Nr. 122255. Hinterlegungsdatum: 16. September 1947, 5 Uhr.  
Rumpf & Cie., Forchstrasse 307, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Toiletteseifen und medizinische Seifen, Parfümerien, kosmetische Produkte.



Nr. 122256. Hinterlegungsdatum: 20. September 1947, 20 Uhr.  
Cilag Aktiengesellschaft (Cilag Société Anonyme) (Cilag Limited), Hochstrasse 205—9, Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandsmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

## BILAMID

Nr. 122257. Hinterlegungsdatum: 20. September 1947, 20 Uhr.  
Cilag Aktiengesellschaft (Cilag Société Anonyme) (Cilag Limited), Hochstrasse 205—9, Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandsmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

## CILOBIL

Nr. 122258. Hinterlegungsdatum: 23. September 1947, 18 Uhr.  
Alfred Rueff, Alfred-Escher-Strasse 36, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Gewebe aller Art für modische und technische Zwecke, Wachtücher und hieraus verfertigte Kleidungs- und Gebrauchsgegenstände, welche ganz oder teilweise aus Nylon hergestellt sind.

# NYLOTEX

N° 122259. Date de dépôt: 24 septembre 1947, 19 h.  
Jean Lampert, rue des Terreaux 20, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes de montres et bijouterie.



Nr. 122260. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1947, 21 Uhr.  
Hofer & Cie., Hirschmattstrasse 34, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel, Getränke.



Nr. 122261. Hinterlegungsdatum: 24. September 1947, 18 Uhr.  
Hofer & Cie., Hirschmattstrasse 34, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee, Tee, Gewürze, Konserven, Trockenfrüchte.



N° 122262. Date de dépôt: 9 octobre 1947, 17 h.  
Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co., rue de la Place d'Armes 1,  
Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et produits d'horlogerie.

# CLOCKO

N° 122263. Date de dépôt: 9 octobre 1947, 17 h.  
Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co., rue de la Place d'Armes 1,  
Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et produits d'horlogerie.

# METRADO

N° 122264. Date de dépôt: 9 octobre 1947, 17 h.  
Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co., rue de la Place d'Armes 1,  
Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et produits d'horlogerie.

# SELF

Nr. 122265. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1947, 18 Uhr.  
Fritz Splinler, St.-Alban-Vorstadt 8, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.



Nr. 122266. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1947, 11 Uhr.  
Beril & Cie., Mühlebachstrasse 49, Thalwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Härte-, Schweiss-, Löt- und Verzinnungsmittel.

# SOLDERIN

Nr. 122267. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1947, 11 Uhr.  
Drogerie zum Hirschenplatz und IRA-Labor, J. Rasumowsky, Spital-  
gasse 2, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, kosmetische Produkte.

# CHACONNE

N° 122268. Date de dépôt: 22 octobre 1947, 14 h.  
Hermann Pfister, rue du Château 6, Peseux (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous articles de bijouterie or et plaqué or.



Nr. 122269. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1947, 18 Uhr.  
Epos Aluminiumwerke E. Pfändler & Cie. Aktiengesellschaft, Industrie-  
quartier 200, Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 65600. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 20. Oktober 1947 an.

Aus Reinaluminium hergestellte Erzeugnisse, nämlich: Köchgeschirre, Küchen-  
artikel, Haushaltsartikel, Bestecke und Touristenartikel.

# Epos

N° 122270. Date de dépôt: 21 octobre 1947, 19 h.  
Compagnie des Montres Impérial (Imperial Watch Company), rue de la  
Paix 31, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
— Transmission et renouvellement de la marque N° 65361 de Vve de Louis  
Göring, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renou-  
vellement court depuis le 17 septembre 1947.

Montres, parties de montres et étuis.

# EVINGTON

Nr. 122271. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1947, 19 Uhr.  
Aktiebolaget Salenius Verkstädter, Fleminggatan 8, Stockholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65727. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1947 an.

Flüssigkeitsschleudermaschinen und deren Teile.

# DOMO

Nr. 122272. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1947, 16 Uhr.  
Meyer & Stüdel AG., Uhrenfabrik Solothurn, in Solothurn (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64891. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1947 an.

Uhren und Uhrenbestandteile.



### Uebertragung — Transmission

Nr. 100293. — Ernst Fritzsche, Thalwil (Schweiz). — Uebertragung an « Gold-  
schmitte », F. Fankhauser, A. Hepp & A. Huber, Stadelhoferstrasse 38,  
Zürich 1 (Schweiz). — Eingetragen am 29. Oktober 1947.

### Modifications de raison — Firmaänderungen

Nos 89512, 92295, 92296, 92297, 92298, 93015, 98754, 104156. — Société  
anonyme de produits sensibles pour la photographie Tellko, Fribourg  
(Suisse). — Raison modifiée en Tellko S.A. pour l'industrie photochimique  
(Tellko AG. für photochemische Industrie) (Tellko Ltd. for photochemical  
industry). — Enregistré le 28 octobre 1947.

Nr. 115413. — Willys of Canada, Ltd., Toronto (Ontario, Kanada). — Firma  
abgeändert in Willys-Overland of Canada, Ltd. — Eingetragen am 28. Ok-  
tober 1947.

### Berichtigung — Rectification

(siehe SHAB. Nr. 325 vom 26. Sept. 1947)

Nr. 121775. — CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA  
Limited), Basel (Schweiz). — Das Hinterlegungsdatum dieser Marke ist der  
25. Juni 1947 (nicht 25. Juli 1947).

### Löschung — Radiation

Nr. 96892. — Friedrich Steinfels AG. Seifenfabrik Zürich, Zürich (Schweiz). —  
Gelöscht am 28. Oktober 1947 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

IX. Monatsbilanz 1947 der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken

IX. Monatsbilanz 1947 des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken

Aktiven in Tausend Franken vom 30. September 1947

du 30 septembre 1947

en milliers de francs Actif

Table with 27 columns: Nr., Firma, Kassen, Coupons, Bankenguthaben, Wechsel, Reparaturschulden, Kontokorrentdebitorien, Feste Vorrechte, Hypothekendarlehen, Wertgegenstände, Syndikatsleistungen, Bankverbindlichkeiten, Andere Liegenschaften, Sonstige Aktiven, Bilanzsumme, Ort, Liq.

Table with 27 columns: Nr., Firma, Bankenguthaben, Wechsel, Reparaturschulden, Kontokorrentkreditoren, Pfandkreditoren, Schecks, Obligationen, Kassen, Depositionen, Sparanlagen, Kreditionen, Vermögensgegenstände, Andere Bankverbindlichkeiten, Bankkreditoren, Passiv, Bilanzsumme, Ort, Liq.

(466. 77)

**Autotransportordnung**

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940

**Konzessionsgesuche für den Transport von Personen  
Einspracheverfahren**

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

**Statut des transports automobiles**

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

**Demandes de concession pour le transport de personnes  
Procédure d'opposition**

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

**Ordinamento degli autotrasporti**

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

**Domande di concessione per il trasporto di persone  
Procedura di opposizione**

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vermerkter Fahrzeugkategorien Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione			Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit höchstens 8 Sitzplätzen Voitures de tourisme avec 8 places assises au plus Autovetture con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars - Torpedoni mit 9-14 Sitzplätzen de 9 à 14 places assises con 9-14 posti a sedere	mit 15-29 Sitzplätzen de 15 à 29 places assises con 15-29 posti a sedere		
2928	Ergänzungen - Publications complémentaires Voegtlin-Meyer AG., Windisch-Brugg (AG)	1		1	Publikation vom 5. November 1942. Namensänderung der Firma Jakob Voegtlin-Meyer, Windisch.	Ganze Schweiz.
2570	Camenzind, Alois, Brunnen (SZ)	2		1	Publikation vom 10. September 1942. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Gesellschaftswagen. Omnibusfahrzeug; im Betrieb werden zurzeit noch 4 weitere Omnibusse ausschliesslich zu Kursfahrten verwendet (Berichtigung der Publikation vom 26. Juni 1947).	Ganze Schweiz.
5465	Stadtomnibus Olten AG., Olten (SO)			1		Transporte im Raume Solothurn - Biberist-Gerlafingen-Langenthal-Wikon-Schönenwerd-Hauenstein-Liestal-Langenbruck.
5283	Damond, John, Rcens (VD)	1		1	Modification de la publication du 22 octobre 1946. Demande de concession augmentée d'une voiture de tourisme. — Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
3035	Fuchs, Gebrüder, Winterthur (ZH) Betriebsweiterung am 16. Dezember 1946 durch Uebernahme des Taxameterbetriebes « Joseph Suter », Winterthur.	4		1	Publikation vom 13. November 1942. Erweiterung des Konzessionsgesuches um 2 Personenwagen. An Stelle der bisherigen Gesellschaftswagen von 12 bzw. 22 Sitzplätzen treten solche von 18 und 30 Sitzplätzen.	Ganze Schweiz.
3072	Meisterhans, Albert, Andelfingen (ZH)	2			Publikation vom 13. November 1942. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Personenwagen.	Ganze Schweiz.
4609	Stäuble-Häringer, Luise, Zürich 6	2			Publikation vom 3. September 1943. Inhaber der Bewilligungen A Nr. 55 und B Nr. 152 des Polizeiamtes der Stadt Zürich. — Namensänderung infolge Wiederbelebung.	Ganze Schweiz.
4434	Vaterlaus, Karl, Zollikon (ZH) Betriebsweiterung am 5. Mai 1947 durch Uebernahme des Taxameterbetriebes der Firma « Erwin Roderer », Zollikon.	6			Publikation vom 25. Januar 1946. Erweiterung des Konzessionsgesuches um 4 Personenwagen. Inhaber einer Taxameterkonzession der Gemeinde Zollikon für 2 Wagen.	Ganze Schweiz.
5548	Auto AG. Bern, Bern Gründung am 18. August 1947 durch Uebernahme der erloschenen Einzel-firma « Louis Scherler », Bern.	1		1	Anderer Geschäftszweig: Sachtransporte (siehe Publikation Nr. 5522).	Ganze Schweiz.
5549	Brand, Alfred, Reconville (BE)	1			Activité principale: mécanicien, auto-école.	Toute la Suisse.
5550	Eicher, Walter, Lyss (BE)	1			Anderer Erwerbsszweig: Radiohandel.	Ganze Schweiz.
5551	Hännli, Ernst, Bönigen (BE) Gründung am 1. Juni 1947 durch Uebernahme des Taxibetriebes « Christian Michel », Bönigen.	1			Anderer Erwerbsszweig: Autofahrschule.	Ganze Schweiz.
5552	Isch, Albert, Aarwangen (BE)	1			Anderer Geschäftszweig: Garagetrieb, Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos.	Ganze Schweiz.
5553	Jöhr, Werner, Helmenschwand (BE)	1			Anderer Erwerbsszweig: Sattlerei und Bettwaren, Landwirtschaft.	Ganze Schweiz.
5554	Mühlemann, Hans, Zweisimmen (BE) Gründung am 1. Mai 1947 durch Uebernahme des Taxibetriebes der « Touring-Garage Ida Mathys-Zeller », Zweisimmen.	1			Anderer Geschäftszweig: Sachtransporte (siehe Publikation Nr. 4720).	Ganze Schweiz.
5555	Thöni & Söhne, Theodor, Brienz-Klenholz	1			Anderer Erwerbsszweig: mechanische Werkstätte.	Ganze Schweiz.
5556	Wägli & Co., H., Bern Gründung am 23. Februar 1947 durch Uebernahme der infolge Todes des Inhabers erloschenen Einzel-firma « Hans Wägli », Bern.	7		1	Taxameterkonzessionen Nrn. 2, 8, 9, 15 und 18 der städtischen Polizeidirektion Bern. — 1 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Garagetrieb, Reparaturwerkstätte; Sachtransporte (siehe Publikation Nr. 5524).	Ganze Schweiz.
5557	Zahnd, Hans, Wattenwil bei Thun (BE)	1			Anderer Geschäftszweig: Garagetrieb, mechanische Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
5558	Albisser, Josef, Willisau-Stadt (LU) Gründung am 13. Juni 1947 durch Uebernahme des Betriebes « Josef Lustenberger », Willisau-Stadt.	1			Haupterwerbsszweig: Teilhaber der Firma « Rölli & Albisser », Willisau-Stadt, Garagetrieb, Reparaturwerkstätte, Autobandel, Fahrschule.	Ganze Schweiz.
5559	Bühlmann & Widmer, Littau (LU)	1			Anderer Geschäftszweig: Garagetrieb, mechanische Werkstätte.	Transporte im Umkreis bis 50 km.
5560	Enzmann, Eugen, Schöpfheim (LU)	1			Anderer Geschäftszweig: Garagetrieb, Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
5561	Limacher, Franz, Dagmersellen (LU)	1			Anderer Erwerbsszweig: Traktorfuhrhalter für Land- und Forstwirtschaft.	Transporte im Umkreis bis 35 km.
5562	Lötscher, Anton, Schöpfheim (LU)	1			Anderer Geschäftszweig: Garagetrieb, Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
5563	Schnider, Witwe, Louise, Schöpfheim (LU) Gründung am 1. Dezember 1946 durch Uebernahme der erloschenen Unternehmung « Josef Schnider », Schöpfheim.	1		1	Postautohalter. — Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Im Betrieb werden noch 2 weitere Gesellschaftswagen verwendet, jedoch ausschliesslich zu Postkursen. Anderer Geschäftszweig: Sachtransporte (siehe Publikation Nr. 5530) (Zurzeit werden an Stelle des oberwähnten auswechselbaren Fahrzeugs ein Lastwagen von 4 t Nutzlast und ein Gesellschaftswagen mit 27 Sitzplätzen verwendet).	Ganze Schweiz.
5564	Zaugg, Gottfried, Wiggen (LU)	1			Anderer Geschäftszweig: Garagetrieb, Reparaturwerkstätte, Velohandlung.	Gemeinden Escholzmatt, Marbach, Schangnau und Umgebung.
5565	Bloch, Charles, Garage Moderne, La Chaux-de-Fonds (NE) Service créé le 1 <sup>er</sup> janvier 1947 par reprise de la raison sociale dissoute « Cars et taxis-bleus S. A. », La Chaux-de-Fonds.	4	1	1	Titulaire d'une concession communale pour le service de taxis valable pour 3 voitures. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, achats et ventes d'autos, transports funebres.	Toute la Suisse.
5566	Gut, Josef, Stans (NW) Gründung am 1. Juni 1946 durch Uebernahme des väterlichen Betriebes « Karl Gut-Barmettier », Stans.	1			Anderer Geschäftszweig: Holz- und Kohlenhandlung, Sachtransporte (siehe Publikation Nr. 4051).	Ganze Schweiz.
5567	Camenzind, Josef, Unterwasser (SG) Gründung am 1. März 1947 durch Uebernahme der erloschenen Unternehmung « Ernst Kuhn », Unterwasser.	2			Anderer Geschäftszweig: Garagetrieb, Autoreparaturwerkstätte, Autohandel.	Ganze Schweiz.

5568	Lieberherr, Emil, Wil (SG) Gründung am 1. Juni 1947 durch Uebernahme des Zweiges Autotransporte (ohne Taxibetrieb) der Firma «Paul Hasenfratz», Wil.	1	1	1	Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Handel mit Käse, Heu, Stroh, Holz; Landwirtschaftsbetrieb, Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 853).	Ganze Schweiz.
5569	Rüegg & Sohn, Kaltbrunn (SG) Gründung am 1. Juni 1946 durch Uebernahme der infolge Todes des Inhabers erloschenen Unternehmung «Josef Rüegg», Kaltbrunn.	1			Andere Geschäftszweige: Bier- und Mineralwasserdepot, Gasthaus.	Ganze Schweiz.
5570	Strüby, Josef, Seewen-Schwyz	1			Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte.	Transporte im Umkreis bis 50 km. Kanton Uri.
5571	Bissig, Gebrüder, Unterschächen (UR) Gründung am 31. Dezember 1946 durch Uebernahme des väterlichen Transportbetriebes «Familie Michael Bissig», Unterschächen.	1			Andere Geschäftszweige: Sägerei, Holzhandlung und mechanische Schreinerei; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 5538).	
5572	Constantin, Joseph, Lausanne (VD)	1			Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
5573	Maffiolini, Jean, garage et auto-transport, Payerne S. A., à Payerne (VD) Service créé le 1 <sup>er</sup> janvier 1947 par reprise de la raison individuelle dissoute «Jean Maffiolini», Payerne.	2		2	Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations; transport de choses (voir publication N° 5540).	
5574	Wærz, veuve, Fernande, Vevey (VD) Service créé le 18 février 1947 par reprise de la raison individuelle dissoute «Georges Wærz», Vevey.	2			Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
5575	Zwahlen, Jean-Paul, Nyon (VD) Service créé le 1 <sup>er</sup> janvier 1947 par reprise de la société en nom collectif dissoute «Paul Zwahlen et fils», Nyon.	1		1	Car transformable en camion. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, garde-meubles; transport de choses (voir publication N° 5541).	Toute la Suisse.
5576	Brauchli, Hans, Dielsdorf (ZH) Gründung am 12. Mai 1947 durch Uebernahme der erloschenen Unternehmung «Julius Bosshard», Dielsdorf.	1			Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
5577	Linder, Gebr., Zürich 10 Gründung am 28. März 1947 durch Uebernahme der erloschenen Unternehmung «Wwe. M. Linder & Sohn», Zürich 10.	2			Inhaber der Bewilligungen A Nr. 69 und B Nr. 113 des Polizeiamtes der Stadt Zürich.	Ganze Schweiz.
5578	Zürcher, Heinrich, Zürich 9 Gründung am 15. Juli 1947 durch Uebernahme der erloschenen Unternehmung «Car-Transport GmbH, Zürich 9», in Zürich.			1	Inhaber einer Bewilligung D des Polizeiamtes der Stadt Zürich. — Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte.	Ganze Schweiz.
Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes						
5579	Siegenthaler, Wilhelm, Reidenbach bei Boltigen (BE)	1			Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
5580	Stäger, Alfred, Jungfrau-Garage, Lauterbrunn (BE)	1			Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb.	Ganze Schweiz.
5581	Kappeler, Witwe, Marie, Schwyz	1			Andere Geschäftszweige: Gasthofbetrieb, Garage.	Ganze Schweiz.

Einsprachefrist: 3. Dezember 1947

Délai d'opposition: 3 décembre 1947

Termine d'opposizione: 3 dicembre 1947

**Wichtige Mitteilung an die Einsprecher — Communication importante aux opposants — Comunicazione importante agli opposenti**

Das Eidgenössische Amt für Verkehr macht darauf aufmerksam, dass die Publikationen «Autotransportordnung — Einspracheverfahren» nicht mehr in der bisherigen Tabellenform erscheinen werden. In Zukunft werden die Bewilligungsgesuche einspaltig und zirka 14täglich im amtlichen Teil veröffentlicht.

L'Office fédéral des transports fait savoir que les publications relatives à la procédure d'opposition prévue par le statut des transports automobiles ne paraîtront plus sous forme de tableau. Les demandes de concession seront publiées dorénavant tous les 14 jours environ dans la partie officielle de la Feuille sur une colonne de largeur.

L'Ufficio federale dei trasporti comunica che le pubblicazioni riguardanti l'Ordinamento degli autotrasporti — procedura d'opposizione — non avranno più luogo nella forma osservata sinora. Le domande di concessione saranno pubblicate, in avvenire, di regola ogni 14 giorni nella parte ufficiale.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni****Aufhebung des Ausfuhrzoll für Kupfervitriol und sog. Fungivore**

Auf Antrag des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements hat der Bundesrat seinen Beschluss vom 10. November 1936, jedoch nur soweit, als es sich um die Festsetzung eines Ausfuhrzoll für Kupfervitriol und sog. Fungivore (Pos. 20 des Ausfuhrzolltarifs) handelt, mit Wirkung ab 1. November 1947 aufgehoben.

Die Ausfuhr von Kupfervitriol und sog. Fungivoren ist jedoch nach wie vor bewilligungspflichtig. Die Ausfuhrgesuche sind inskünftig bei der Sektion für Ein- und Ausfuhr in Bern, und nicht mehr bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in Territet, einzureichen. 257. 3. 11. 47.

**Bundesratsbeschluss betreffend Ausfuhrzölle**

(Vom 31. Oktober 1947)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**Einzigster Artikel.** Der Bundesratsbeschluss vom 10. November 1936 wird mit Bezug auf die Festsetzung eines Ausfuhrzoll von Fr. 30 per Zentner für Kupfervitriol und sog. Fungivore (Nr. 20 des Ausfuhrzolltarifs) mit Wirkung ab 1. November 1947 aufgehoben. Die übrigen, durch den genannten Bundesratsbeschluss festgesetzten Ausfuhrzölle bleiben unverändert bestehen. 257. 3. 11. 47.

**Suppression du droit de sortie applicable au vitriol de cuivre et aux produits dits fungivores**

Sur la proposition du Département fédéral de l'économie publique, le Conseil fédéral a supprimé, avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 1947, le droit de sortie de 30 fr. par quintal fixé par arrêté du 10 novembre 1936 sur le vitriol de cuivre et les produits dits fungivores (N° 20 du tarif d'exportation).

L'exportation du vitriol de cuivre et des produits dits fungivores reste toutefois soumise à la formalité du permis d'exportation. Les demandes d'exportation devront être adressées à l'avenir au Service des importations et des exportations, à Berne, et non plus au Service fédéral du contrôle des prix, à Territet. 258. 1. 11. 47.

**Arrêté du Conseil fédéral concernant des droits de sortie**

(Du 31 octobre 1947)

Le Conseil fédéral suisse, arrête:

**Article unique.** Le droit de sortie de 30 fr. par quintal fixé par l'arrêté du Conseil fédéral du 10 novembre 1936 sur le vitriol de cuivre et les produits dits fungivores (N° 20 du tarif d'exportation) est supprimé avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 1947.

Les autres droits de sortie fixés par l'arrêté précité demeurent inchangés. 257. 3. 11. 47.

**Verfügung Nr. 188**

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Aufhebung der Rationierung der Vollmilchpulver)

(Vom 23. Oktober 1947)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt verfügt:

**Einzigster Artikel.** Mit Wirkung ab 3. November 1947 sind die Verfügung Nr. 65 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 11. Oktober 1942, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Bezugssperre und Rationierung von Milch) sowie die gestützt darauf erlassenen Ausführungsbestimmungen auf Vollmilchpulver nicht mehr anwendbar. Nach den bisherigen Bestimmungen werden noch die während ihrer Anwendbarkeit eingetretenen Tatsachen beurteilt.

**Ordonnance N° 188**

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Suppression du rationnement de la poudre de lait entier)

(Du 23 octobre 1947)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation arrête:

**Article unique.** Dès le 3 novembre 1947, l'ordonnance N° 65 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 11 octobre 1942, sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (interdiction de livraison et d'acquisition et rationnement du lait), ainsi que les prescriptions d'exécution qui s'y rapportent, ne sont plus applicables à la poudre de lait entier. Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

**Ordinanza N° 188**

de l'Ufficio federale di guerra per i viveri, concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi

(Suppressione del razionamento della polvere di latte intero)

(Del 23 ottobre 1947)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri ordina:

**Articolo unico.** Con effetto a partire dal 3 novembre 1947, l'ordinanza N° 65 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, dell'11 ottobre 1942, concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi (divieto di vendita e razionamento del latte), nonché le relative disposizioni d'applicazione non saranno più applicabili alla polvere di latte intero. I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

**Desinfektionspflichtige Importpflanzen**

(Mittteilung der Abteilung für Landwirtschaft vom 31. Oktober 1947)

Die im Anhang Nr. III/IV der Weisungen Nr. 1 der Abteilung für Landwirtschaft über die Bekämpfung der San José-Schildlaus (Quadrasiptotus-Aspidiotus perniciosus) aufgeführten Pflanzenverzeichnisse, wurden abgeändert und ergänzt. Neue Listen können bei der Abteilung für Landwirtschaft, Laupenstrasse 25, Bern, zum Preise von 5 Rp. je Stück bezogen werden.

**Plantes importées dont la désinfection est obligatoire**

(Communiqué de la Division de l'agriculture du 31 octobre 1947)

Les listes de plantes jointes aux instructions N° 1 de la Division de l'agriculture sur la lutte contre le pou de San José (quadrasiptotus = aspidiotus perniciosus) ont été modifiées et complétées. Les nouvelles listes sont vendues par la Division de l'agriculture, Laupenstrasse 25, au prix de 5 ct. la pièce.

**Plante importate soggette all'obbligo di disinfezione**

(Comunicato della Divisione dell'agricoltura del 31 ottobre 1947)

Gli elenchi di piante indicati nell'appendice N° III/IV delle istruzioni N° 1 della Divisione dell'agricoltura, relative alla lotta contro la cocciniglia di San José (Quadrasiptotus = Aspidiotus perniciosus), sono stati modificati e completati. Nuove liste possono essere ritirate presso la Divisione dell'agricoltura, Laupenstrasse 25, Berna, al prezzo di 5 cent. l'una.

**Decreto del Consiglio federale  
concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia**

(Del 31 ottobre 1947)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato il 22 giugno 1939,

d e c r e t a :

**Art. 1.** I pagamenti di persone domiciliate nella Svizzera a persone domiciliate in Italia o nei territori sottoposti all'autorità italiana devono essere fatti mediante versamento dell'ammontare in franchi svizzeri alla Banca nazionale svizzera. I debiti stilati in altra moneta che non sia il franco svizzero, saranno convertiti in franchi svizzeri in base al corso quotato il giorno del versamento.

L'obbligo del versamento derivante da rapporti d'assicurazione italo-svizzeri comprende in modo speciale:

- i pagamenti derivanti da contratti d'assicurazione;
- le anticipazioni fatte da compagnie d'assicurazione svizzere autorizzate ad esercitare la loro attività in Italia, ai loro rappresentanti in questo paese, per gli affari della loro gestione italiana;
- i pagamenti fatti dai rappresentanti di compagnie d'assicurazione italiane autorizzate ad esercitare la loro attività nella Svizzera, per il rimborso in Italia di anticipazioni ricevute per gli affari della loro gestione svizzera;
- i trasferimenti di utili dei rappresentanti nella Svizzera di compagnie italiane di assicurazione diretta;
- i pagamenti dell'Istituto nazionale svizzero d'assicurazione contro gli infortuni a Lucerna e di altri istituti d'assicurazioni sociali di diritto pubblico.

Di massima, l'obbligo del versamento alla Banca nazionale svizzera non si applica ai pagamenti derivanti da un contratto di riassicurazione o di retrocessione concluso tra compagnie d'assicurazione e di riassicurazione dei due paesi. Qualora tuttavia un debitore in Italia abbia eseguito pagamenti per la Svizzera a carico del conto «assicurazione e riassicurazione», tutti i pagamenti dalla Svizzera in Italia a favore di questo debitore devono essere fatti sullo stesso conto presso la Banca nazionale svizzera, fino all'importo di cui il conto è stato gravato dal debitore di cui si tratta.

**Art. 2.** Dall'obbligo del versamento alla Banca nazionale svizzera previsto nell'art. 1 sono eccettuati:

- il piccolo traffico di confine, compresi i pagamenti per salari, stipendi, assegni di riposo (pensioni), onorari ed altri pagamenti del genere che interessano gli abitanti delle zone di frontiera;
- il controvalore delle merci che non sono originarie dell'Italia, delle merci originarie dell'Italia che transitano attraverso il territorio svizzero a destinazione di un altro paese, come pure i pagamenti derivanti dai danni subiti da queste merci;
- il nolo marittimo di navi italiane;
- i pagamenti relativi al traffico di turismo, a spese per soggiorni di cura, d'educazione e di studi, eseguiti in Italia da persone o per conto di persone domiciliate nella Svizzera;
- i trasferimenti di capitali e di redditi di capitali. Come tali non sono considerati le pignoni e gli affitti;
- i pagamenti nel ramo delle assicurazioni, che servono a regolare gli impegni stipulati in altra moneta che non sia quella svizzera o italiana;
- i pagamenti per i quali l'Ufficio svizzero di compensazione ha soppresso l'obbligo del versamento.

**Art. 3.** I pagamenti che devono essere eseguiti in virtù di un impegno saranno fatti al momento della scadenza in uso nel commercio.

**Art. 4.** Il controvalore delle merci italiane importate nella Svizzera, nonché delle prestazioni italiane di un altro genere deve essere parimente versato alla Banca nazionale svizzera quando non esista nessun debito di diritto privato verso una persona domiciliata in Italia. Siffatto obbligo esiste parimente, in particolare, qualora le merci siano fornite per il tramite di un altro paese o da un intermediario non domiciliato in Italia o nel caso in cui il titolare del credito derivante dalla prestazione italiana sia domiciliato in un altro paese.

**Art. 5.** Sono parificati ai versamenti alla Banca nazionale svizzera quelli eseguiti ad amministrazioni di ferrovie svizzere o all'amministrazione delle poste svizzere allo scopo di essere trasferiti in Italia.

**Art. 6.** I pagamenti da eseguirsi alla Banca nazionale svizzera potranno essere fatti anche indirettamente per il tramite di una banca o della posta. L'Ufficio svizzero di compensazione prescrive quali formalità debbano essere osservate per i versamenti alla Banca nazionale svizzera.

**Art. 7.** I pagamenti eseguiti contrariamente alle prescrizioni del presente decreto non svincolano i debitori dall'obbligo di eseguire i versamenti alla Banca nazionale svizzera.

**Art. 8.** A richiesta, l'amministrazione delle dogane comunicherà al Dipartimento dell'economia pubblica, o ad un ufficio da esso designato, il nome del destinatari di merci provenienti dall'Italia.

**Art. 9.** Le persone soggette all'obbligo della denuncia doganale (art. 9 e 29 della legge sulle dogane del 1° ottobre 1925) sono tenute ad indicare il nome dei destinatari di merci provenienti dall'Italia:

- in caso di sdoganamento all'entrata: sulla dichiarazione d'importazione (ordinanza del 1° dicembre 1936 concernente la statistica del commercio della Svizzera con l'estero);
- in caso di sdoganamento con carta di passo: sulla dichiarazione per lo sdoganamento con la carta di passo;
- in caso di scarico della carta di passo: sulla dichiarazione per lo scarico della carta di passo;
- in caso d'immissione in un magazzino di deposito federale, in un distretto doganale franco o in un magazzino speciale: sulla dichiarazione d'entrata; è considerata come destinataria la persona per conto della quale la merce viene depositata;
- nel traffico dei depositi privati: sulla dichiarazione per lo sdoganamento con bolletta di cauzione o su altre dichiarazioni prescritte per le merci in deposito privato.

La persona soggetta all'obbligo della denuncia doganale è tenuta a consegnare, su domanda, all'ufficio doganale, nei casi menzionati sopra, oltre i moduli di dichiarazione prescritti dalla legislazione doganale; un duplo del medesimo tenore della dichiarazione, che deve contenere tutti i dati dell'originale. Nei casi in cui è richiesta la presentazione di un siffatto duplo la merce è sdoganata solo dopo consegna della dichiarazione doganale e del duplo debitamente riempiti.

La Direzione generale delle dogane svizzere estenderà le disposizioni del presente articolo ad altri generi di sdoganamento qualora ciò appaia necessario per l'esecuzione del presente decreto.

Essa è autorizzata a consentire facilitazioni per gli invii importati dalla posta.

**Art. 10.** Gli uffici doganali invieranno immediatamente all'Ufficio svizzero di compensazione i dupli delle dichiarazioni doganali loro trasmessi.

**Art. 11.** La Direzione generale delle poste, dei telefoni e dei telegrafi può ordinare tutte le restrizioni al servizio postale che si rendessero necessarie.

**Art. 12.** La Direzione generale delle dogane svizzere, quella delle poste, dei telefoni e dei telegrafi e le imprese svizzere di trasporto sono incaricate di prendere i provvedimenti necessari intesi a garantire, conformemente alle disposizioni che precedono, il versamento alla Banca nazionale svizzera delle somme da pagare dal debitore nella Svizzera.

**Art. 13.** Per l'ammissione al trasferimento dall'Italia alla Svizzera di crediti derivanti dalla fornitura di merci d'origine svizzera, sono applicabili le disposizioni del decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 concernente l'ammissione di crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero, come pure le prescrizioni a ciò relative emanate dal Dipartimento federale dell'economia pubblica e dalla Divisione del commercio di questo dipartimento.

Il pagamento di crediti per spese accessorie nel traffico delle merci, per prestazioni di servizi e pretese analoghe, segnatamente quelle relative a licenze e a spese di regia, può essere eseguito solamente se è fornita la prova che si tratta del pagamento di una prestazione svizzera.

Il pagamento di redditi di capitali è fatto dipendere dalla presentazione di un affidavit, allestito in modo completo, comprovante il diritto di proprietà svizzera del capitale o del credito. Il Dipartimento politico federale stabilisce ciò che debbesi intendere per proprietà svizzera nel senso della presente disposizione.

Il pagamento di averi in capitale in casi di urgente necessità, nonché di averi di svizzeri dell'estero può essere fatto solamente verso presentazione di un'autorizzazione dell'Ufficio svizzero di compensazione.

I trasferimenti dall'Italia che si riferiscono a rapporti di assicurazione o di riassicurazione, sono ammessi al trasferimento per il tramite del conto «assicurazione e riassicurazione», purché si tratti di pagamenti che possono essere eseguiti a carico di questo conto conformemente alle disposizioni dell'accordo concluso il 9 luglio 1947 tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica italiana concernente il regolamento dei rapporti d'assicurazione e di riassicurazione tra i due paesi.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è autorizzato a far dipendere da altre condizioni speciali l'ammissione di crediti al regolamento dei pagamenti con l'Italia.

È applicabile al regolamento dei crediti con l'Italia il decreto del Consiglio federale del 31 maggio 1937/23 luglio 1940 concernente le tasse da riscuotere dall'Ufficio svizzero di compensazione.

**Art. 14.** L'Ufficio svizzero di compensazione può esigere la restituzione dei versamenti ottenuti contrariamente alle disposizioni del presente decreto o alle prescrizioni esecutive emanate in virtù di esso, quando il beneficiario sia stato per questo fatto condannato penalmente. Se il colpevole a agito o avrebbe dovuto agire per conto di una persona giuridica o d'una comunione di persone o di una società commerciale, la restituzione spetta alla persona giuridica, alla comunione o alla società.

**Art. 15.** Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è autorizzato ad emanare le prescrizioni necessarie per l'esecuzione dell'accordo concluso con l'Italia concernente il regolamento dei pagamenti e per l'esecuzione del presente decreto.

L'Ufficio svizzero di compensazione è autorizzato ad esigere da chiunque è interessato ogni informazione tale da far luce su un fatto che può rivestire importanza per l'esecuzione del presente decreto. Esso può far procedere a verificazioni di conti ed a controlli presso ditte e persone che non forniscono o forniscono in modo insufficiente le informazioni che sono loro chieste intorno ai pagamenti con l'Italia, come pure presso ditte e persone fortemente sospette di contravvenire alle disposizioni del presente decreto o alle prescrizioni emanate in virtù di quest'ultimo dal Dipartimento federale dell'economia pubblica.

**Art. 16.** Chiunque, per conto proprio o come rappresentante o incaricato di una persona fisica o giuridica, di diritto pubblico o privato, di una società commerciale o di una comunione di persone, o come membro di un organo di una persona giuridica, di diritto pubblico o privato, fa, in altro modo che con un versamento alla Banca nazionale svizzera, un pagamento previsto dal presente decreto,

chiunque, in una delle qualità indicate nel primo capoverso, accetta un siffatto pagamento e non lo versa immediatamente alla Banca nazionale svizzera o ad una banca accetta,

chiunque dà false indicazioni allo scopo di ottenere l'affidavit richiesto per comprovare il diritto di proprietà svizzera, ovvero contraffà o falsifica detto affidavit,

chiunque usa un affidavit contraffatto o falsificato,

chiunque usa un affidavit nell'intento di ritrarre per sé o per terzi un illecito profitto,

chiunque contravviene alle disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica o del Dipartimento politico federale, o intralcia o tenta di intralciare le misure prese dall'autorità per l'esecuzione del presente decreto, rifiutando di dare indicazioni o dando indicazioni false o incomplete, o in qualsiasi altro modo,

è punito con la multa fino a diecimila franchi o con la detenzione fino a dodici mesi. Le due pene possono essere cumulate.

Sono applicabili le disposizioni generali del Codice penale del 21 dicembre 1937.

È punibile anche l'azione commessa per negligenza.

**Art. 17.** Le autorità cantonali sono incaricate di perseguire e giudicare le contravvenzioni, sempreché il Consiglio federale non deferisca il caso alla Corte penale federale.

I governi cantonali devono comunicare immediatamente al Dipartimento federale dell'economia pubblica e all'Ufficio svizzero di compensazione le sentenze giudiziarie, le dichiarazioni di non doversi procedere e le decisioni aventi carattere penale pronunciate dalle autorità amministrative.

**Art. 18.** Conformemente al trattato di unione doganale concluso il 29 marzo 1923 tra la Confederazione Svizzera e il Principato del Liechtenstein, il presente decreto sarà applicabile anche al territorio del detto principato.

**Art. 19.** Sono abrogati il decreto del Consiglio federale del 17 aprile 1936 concernente il regolamento dei crediti finanziari per mezzo del clearing tra la Svizzera e l'Italia, il decreto del Consiglio federale del 1° luglio 1940 per l'esecuzione degli accordi concernenti il regolamento dei pagamenti reciproci conclusi tra la Confederazione Svizzera e il Regno d'Italia, il decreto del Consiglio federale del 23 luglio 1940 concernente l'esecuzione dell'accordo italo-svizzero del 22 giugno 1940 per il regolamento del reciproco traffico turistico, il decreto del Consiglio federale del 24 agosto 1945, completato dal decreto del Consiglio federale del 28 settembre 1945, concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia, come pure il decreto del Consiglio federale del 16 luglio 1947 che modifica e completa quello concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia.

**Art. 20.** Il presente decreto entra in vigore il 6 novembre 1947.

Berna, 31 ottobre 1947.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
il presidente della Confederazione: Etter;  
il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

**Accordo**

tra la Confederazione svizzera e la Repubblica italiana concernente il regolamento dei rapporti d'assicurazione e di riassicurazione tra i due paesi (Rettifica)

(Del 9 luglio 1947)

Si richiama l'attenzione degli interessati su un errore incorso nel secondo capoverso dell'articolo 9 dell'accordo suaccennato, pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio, N° 168, del 22 luglio 1947, pagina 2081.

La data del 30 dicembre 1946 deve essere sostituita con quella del 30 settembre 1946.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 31. Oktober 1947 — Situation au 31 octobre 1947

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Changements depuis la dernière situation	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or . . . . .	5 374 405 692.02	+ 818 608.65
Dévisen — Disponibilités à l'étranger	32 466 944.69	— 9 422 068.87
deckungsfähige — pouvant servir de couverture andere — autres . . . . .	29 255.26	—
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	53 059 835.22	—
Wechsel — Effets de change . . . . .	11 100 000.—	+ 28 260 605.50
Schatzanweisungen — Rescriptions . . . . .	6 650 000.—	—
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	62 214 047.58	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist Avances sur nautissemu dénonçables à 10 jours andere Lombardv. — autres avances sur naut.	27 968 927.09	+ 17 484 187.70
Wertschriften — Titres . . . . .	48 781 982.25	—
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse . . . . .	27 968 927.09	+ 9 689 148.65
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif . . . . .	24 422 125.86	+ 2 660 889.19
Zusammen — Total	5 641 088 709.92	
<b>Passiven — Passif</b>	<b>Fr.</b>	<b>Fr.</b>
Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .	49 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation . . . . .	4 191 882 425.—	+ 188 305 080.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 098 171 700.91	— 79 781 019.88
Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . .	308 084 684.01	— 14 042 759.86
Zusammen — Total	5 641 088 709.92	
Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936	Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936 Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936	257. 8. 11. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Friez Pochon-Jent AG, Bern

**Couvert- und Papierwarenfabrik Balsthal**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der am Samstag, den 15. November 1947, vormittags 11.15 Uhr, im Hotel «Rössli» in Balsthal stattfindenden  
**33. ordentlichen Generalversammlung**  
eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Protokoll der 32. ordentl. Generalversammlung vom 9. November 1946.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1946/47 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Die Zutritts- und Stimmkarten können bis 10. November 1947 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz beim Sitz des Unternehmens in Balsthal bezogen werden. Sn 48

Balsthal, den 8. November 1947. Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Ed. von Salis.

**Maschinenfabrik Schwyter AG., Horgen**

**XXXV. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 15. November 1947, 11 Uhr 30, im Hotel «St. Gotthard», Zürich

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. Z 808
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 5. November 1947 an für die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens den 18. November 1947, unter Angabe der Aktiennummern, der Geschäftsleitung der Firma in Horgen einzusenden.

Horgen, den 31. Oktober 1947. DER VERWALTUNGSRAT.



**Papierfabrik Balsthal**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Samstag, den 15. November 1947, vormittags 10.30 Uhr, im Hotel «Rössli» in Balsthal stattfindenden  
**60. ordentlichen Generalversammlung**  
eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Protokoll der 59. ordentl. Generalversammlung vom 9. November 1946.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1946/47 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Genehmigung des Uebernahmevertrages zwischen der Papierfabrik Balsthal und den Aktionären der Couvert- und Papierwarenfabrik Balsthal einerseits mit der Zellulosefabrik Attisholz AG., Attisholz, andererseits.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 750 000 auf Fr. 2 750 000 und Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des zu erhöhenden Aktienkapitals.
7. Abänderung der Statuten (Artikel 1 und 3).
8. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Uebernahmevertrag sowie die beantragten Statutenänderungen liegen zehn Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Die Zutritts- und Stimmkarten können bis 10. November 1947 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Geschäftsleitung in Balsthal bezogen werden. Sn 47

Balsthal, den 8. November 1947. Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Ed. von Salis.



**Möbel und Geräte aus Stahl für Betriebseinrichtungen**

Arbeiter- und Bureau-Kleiderschränke, Arbeitstische, Werkbänke, neuzeitliche Arbeitstühle u. Hocker, Magazinstände für jede Art von Waren, Regale für Metallstäbe, Rollen usw., Aktenschränke mit Einschließbüfen, Schubladeblöcke für Kleintelle, Werkzeuge und Pläne, Zeichnungstische, Archivgestelle — Schränke — Leitern, Transportgeräte aller Art, Fahrradständer, mit u. ohne Dach.

**ERNST SCHEER AG. HERISAU**  
TEL. 02715/1992 STAHLBAU U. MASCHINENFABRIK GEGR. 1855

**CONDOR**

Manufacture suisse de cycles et motorcycles, Courfvaivre

Les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** pour le samedi 22 novembre 1947, à 13 heures 45, dans les bureaux de la société à Courfvaivre, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant:

Modification éventuelle de l'article 16 des statuts.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires présenteront soit les titres, soit un certificat de dépôt de leurs actions établi à leur nom et délivré par un établissement bancaire de toute notoriété. Les actionnaires, porteur d'un certificat de dépôt n'étant pas à leur nom présenteront en outre une procuration signée pour le titulaire de ce certificat.

137

Courfvaivre, le 30 octobre 1947.

Le conseil d'administration.

**Société anonyme de participations appareillage Gardy, Neuchâtel**

**Echange actions privilégiées par suite réimpression**

Le coupon N° 16 étant le dernier attaché aux feuilles de coupons des actions privilégiées émises le 20 février 1927, Messieurs les actionnaires sont priés de procéder à l'échange de leurs actions dès ce jour, auprès des banques désignées ci-dessous:

X 313

Société de banque suisse, Neuchâtel;

MM. Hentsch & Cie, Genève.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**LA RENTE IMMOBILIÈRE**

Le dividende de l'exercice 1946/47, au montant de 8 fr., moins 30%, est payable dès le 31 octobre 1947, contre remise du coupon N° 42, aux guichets de MM. Pictet & Cie, 6, rue Diday, à Genève.

X 312

**Liebesgaben**

nach Deutschland und Frankreich

<b>PAKET 23</b> 5 kg brutto Reis	Fr. 15.—	<b>PAKET 24</b> 5 Tafeln zu 400 g garantiert reines Speisefett	Fr. 15.—
<b>PAKET 24</b> 5 kg brutto erstklassiges kanadisches Weismehl	Fr. 12.—	<b>PAKET 29</b> 2 kg Bohnenkaffee 2 kg Rohkaffee nach Frankreich	Fr. 12.— Fr. 9.—
<b>PAKET 25</b> 5 kg brutto Kristallzucker	Fr. 11.—	<b>PAKET 31</b> 1 kg Bohnenkaffee Ia, geröstet 1 kg Kristallzucker 1 kg Reis 2 Dosen gesuckerte Kondensmilch	Fr. 16.—
<b>PAKET 26</b> 7 Dosen zu ca. 400 g gesuckerte Kondensmilch	Fr. 15.—	<b>PAKET 33</b> 1 kg Bohnenkaffee Ia, geröstet 1 kg Kristallzucker 200 Zigaretten oder 50 Stumpfen (nach Wahl)	Fr. 19.50
<b>PAKET 27</b> 3 kg Reis 2 Dosen ges. Kondensmilch	Fr. 15.—		
<b>PAKET 28</b> 5 kg brutto Spaghetti	Fr. 14.—		

**3 Weihnachtspakete**

<b>PAKET 35</b> Fr. 24.—	<b>PAKET 36</b> Fr. 24.50	<b>PAKET 37</b> Fr. 35.—
3 Tafeln Speisefett Ia 1500 g Weismehl 500 g Kristallzucker 500 g Bohnenkaffee 2 Dosen Kondensmilch 170 g Backpulver 25 Christbaumkerzen	3 Tafeln Speisefett Ia 1000 g Weismehl 1000 g Reis 500 g Schokolade 500 g Bohnenkaffee	3 Tafeln Speisefett Ia 500 g Reis 500 g Bohnenkaffee 500 g Kristallzucker 500 g Schokolade 2 Dosen Kondensmilch 100 Orient-Zigaretten 25 Christbaumkerzen

**AVIS.** Nach Frankreich können die Pakete 23 bis 31 und Nrn. 34 und 36 geliefert werden. Pro Empfänger sind maximal 20 kg brutto pro Monat zugelassen. Die Pakete nach Frankreich enthalten Rohkaffee.

Wir bitten um frühzeitige Bestellung der **WEIHNACHTSPAKETE**

Alle Pakete sind für Totalverlust versichert und werden prompt ab eigenem Lager dem Empfänger per Post direkt ins Haus geliefert. Wir arbeiten seriös, schnell und zuverlässig. Wir garantieren die ehrwürdigste Durchführung der Geschäfte mit unserem voll einbezahlten Aktienkapital von Fr. 200.000.

**Bestellungen auf Postscheckkonto VIII 35117**

oder persönlich auf unserem Büro. Auf der Rückseite des Postabschnittes Name und genaue Adresse des Empfängers gut lesbar aufführen.

**AVENA AG ZÜRICH**

LÖWENSTRASSE 19 TELEPHON 27 36 44 POSTSCHECK VIII 35 117

Neuen Wirkungskreis sucht tüchtiger

**Buchhalter - Korrespondent**

25 Jahre, bilanziell, selbständig, in Vorbereitung auf eidg. Buchhalter-Diplomprüfung, zuverlässiger Mitarbeiter, mit vielseitigen Kenntnissen und besten Zeugnissen. Bevorzugt Platz Zürich, Gränbünden oder Westschweiz. Nur Dauerstelle. Eintritt 1. Januar 1948 oder später. Angebote erbeten unter Chiffre Qc 18187 Z an Publicitas Zürich.

Aktiengesellschaft in Basel, mit grossen, gedeckten Lagerräumen, Geleisenschluss, eigenem Lastwagen, interessiert sich für die Übernahme eines

**Warendepots**

eventuell auf eigene Rechnung. Zuschriften erbeten unter Chiffre C 19758 Q an Publicitas Basel.

Vielseitiger, energischer und selbstbewusster

**Kaufmann**

**sucht aktive Beteiligung mit 100 bis 200 Mille**

als Mitarbeiter in der Leitung einer seriösen Industrie- oder Handelsfirma, Bern oder Umgebung bevorzugt. Bewerber ist erfahrener Organisator und Administrator mit erfolgreicher Tätigkeit im Ein- und Verkauf sowie in der Führung von Personal und Belegschaft. Er steht als anpassungsfähige, vertrauenswürdige Persönlichkeit sofort zur Verfügung. Ia Referenzen. — Zuschriften sind erbeten unter Chiffre T 6815 Y an Publicitas Bern.

**USINE**

libre immédiatement, à vendre, près Lausanne, avec voie industrielle privée, installation électrique. 2750 m<sup>2</sup>. Prix demandé 85 000 fr. Urgent. Excellente construction en béton armé. — S'adr. à J.-P. GRAF, régisseur, rue du Midi 2, Lausanne, tél. 228 88



**ROTHRISTER SÄCKE**

Mehrschichtige Grosspapiersäcke für jeden Verwendungszweck

PAPIERSACKFABRIK ROTHRIST AG.

Verkauf in Zürich: Freihofstr. 14 Tel. (051) 25 58 28

Inserieren Sie im SHAB.

Der neue

**MULTIGRAPH DUPLICATOR Modell 50**

mit dem sensationellen, ganz neuartigen Schriftträger «DupliMAT» und den vielseitigen Verwendungsmöglichkeiten, ist die Vervielfältigungs- und Bureaudruckmaschine der Zukunft. Elektrisch und vollautomatisch.

Verlangen Sie bitte den kostenlosen Prospekt oder eine unverbindliche Vorführung durch die

Generalvertretung für die Schweiz **MULTIGRAPH-VERTRIEBS A.-G. ZÜRICH**

Fraumünsterstrasse 14 (Metropol) Tel. (051) 25 66 74

Briefadresse: Postfach Zürich 22

**Europäischer unabhängiger Staat**

wünscht sein Land durch Schweizer Kapital zu industrialisieren. Günstige Gelegenheit für

**Industrie und Finanz**

dieselbst Unternehmen zu gründen oder Filialen zu errichten. Staat garantiert Steuerfreiheit und sonstige Vorteile. Niedrige Arbeitslöhne.

Nur seriöse Schweizer Firmen wenden sich gefl. unter Chiffre Hab 606 an Publicitas Bern.

**CONSILIA-FIDUCIAIRE**

Treuhandgesellschaft

Aeschengraben 29 BASEL (051) 2 69 74

STEUERN . REVISIONEN . GUTACHTEN



Indien - das Wunderland



Bild Nr. 91  
Madure

Indiens Märchenwelt, mit seinen marmorweißen Palästen und Denkmälern, seinen zauberhaften Pagoden, war für den Europäer von jeher ein Land der Sehnsucht und Träume. Wir sind durch die

Jute

dem klassischen Verpackungsmaterial, mit diesem Lande verbunden, denn seit über 60 Jahren importieren wir als Schweizerfirma direkt aus Indien und von den besten Webereien Europas alle Sorten Jutegewebe, die der Schweizer Markt verlangt. Unser Lager wird ständig ergänzt, um unsere Kundschaft prompt bedienen zu können. Und da unsere modern eingerichtete Fabrik alljährlich Hunderttausende von Säcken erzeugt, können Sie ermassen, daß wir durch diese großen Umsätze auch preisgünstig liefern.



JUTE & LEINEN A.G.

Postfach Zürich 37 Pfingstweidstrasse 6 Telefon (051) 25 36 86

Chemikalien, Drogen, Oele und Fette, pharm. Produkte, Mineralöl-Produkte, Lösungsmittel usw.

seit 1877 durch

EMIL SCHELLER & CIE.  
Aktiengesellschaft, Zürich

Wir offerieren für prompte Lieferung  
**Phenacetin USP.**

Anfragen erbeten unter Chiffre D 18206 Z an Publitas Zürich. Z 804

Verlangen Sie die Original-Telefonbuch-Garnitur

TEL-AMI

Vielfach nachgeahmt, aber unerreicht gediegen, form-schön und zweckmäßig! Uebertroffen nur im Preis, denn TEL-AMI koestet bloß Fr. 29.50

oder gar nur Fr. 20.50, wenn Sie eine für 5 Bücher passende 3teilige Garnitur bestellen. (Schutzumschläge 2 und 3 mit Doppelmechanik.)

Zu beziehen in Fachgeschäften oder bei Reynold Müller, Löwenstrasse 55, Zürich Telefon (051) 25 65 88



Langjähriger Chefbuchhalter u. Werbeleiter mit eigenem Büro (Buchhaltungs-, Rechen- und Adressiermaschinen vorhanden), in der Nähe Züriches, wünscht gelegentlich

Handels-, Versand- oder Fabrikationsgeschäft, Agentur oder Verlag

zu übernehmen. Eventuell kommt auch passende aktive Beteiligung in Frage. Beete Referenzen stehen zur Verfügung. Zuechriften, die streng vertraulich behandelt werden, bitte an Postfach 44705, Richterswil.

Besser als Worte sind Beweise in Form von Photographien. 1 Exemplar nur Fr. 75 bis plus zur Abonnement Fr. 1.- in Abonnement noch vorzuzahlen. Photodruck & Copie AIG Franz W. Krombach

Zürich Bahnhofstrasse 17 Tel. 051/25 67 59

In Zermatt  
**schönes Ladenlokal**  
frischrenoviert, ab sofort günstig zu vermieten. Anfragen unter Chiffre P 494 L an Publitas Lausanne. L 417

« CORONA » die Weltmarke  
• Segment-Umschaltung  
• Anschlag-Regulator  
• Größte Schreibschnelligkeit  
• Ruhiger Gang

Generalvertretung für die Schweiz:  
**Smith-Corona AG.**  
Stämpfenbächstrasse 69, Zürich  
Telephon 28 40 10

Neuheit für Flugpost  
**Fensterkuverts**



Wissen Sie, dass wir Ihnen die bekannten Vorteile eines Adressfensters auch bei den 2,5 g leichten Flugpostkuverts bieten?

1. Adresse nur einmal schreiben
2. Verwechslung des Inhaltes ausgeschlossen
3. Mehrpreis billiger als Zeit für das Adressens schreiben
4. Sofort lieferbar mit und ohne Ihre Firma
5. Flugpost ist schneller
6. Leichte Kuverts und Papier sparen Porto.

Verlangen Sie Offerte Tel. (051) 24 46 09

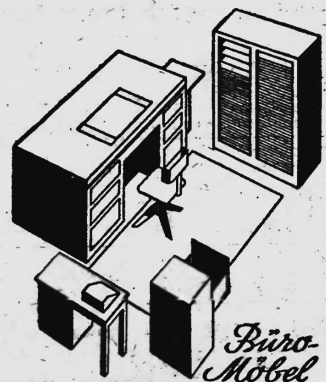
1000 Bogen mit Firmadruck . . . Fr. 29.50  
Kleine Packung 25 Briefe . . . Fr. 3.25  
10 Bogen und 10 Kuverts . . . Fr. 1.—  
Im Preis Steuer inbegriffen.

**J.H. Waser**  
Gummatzqui 112  
Zürich, Tel. 24 46 09—05

Demandez à la FOSCO.  
des  
numéros-spécimens de  
«La Vie économique»

**OSO**  
1 Stück 3 Buchungen  
**Buch**  
1 Stück 3 Buchungen  
**halt**  
1 Stück 3 Buchungen  
**ung**

einfach, übersichtlich, zeitsparend  
Prospekte und Vorführung durch  
**Schoff**  
Beiräther Schoff A.G.  
Zürich, Poststrasse 3  
Tel. (051) 28 70 00  
Schoff - Rue de la Gare - 12  
Lyon - 10 E - 1000 1



aus Holz und Stahl

**Flachpulte**

Standard-Aueführung  
auch mit  
Hängeregistraturechubladen

**Schreibtische**

echöne, praktische Aueführung  
für Privat- und Direktionszimmer  
in verschiedenen Holzarten

**Vertikal- und Aktenschränke  
Schreibmaschinentische  
Stühle und Fauteuils**

liefern sofort ab Lager

**Huppertsberg & Co., Zürich**  
Sihlstrasse 61, beim Hallenbad  
Telephon (051) 25 67 13